

# Informe de la Agenda de la Conferencia

24 – 30 DE ABRIL

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL 2016



Honestidad, confianza y buena voluntad

# Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

*El servicio es la mejor expresión de la buena voluntad y servir adecuadamente es «hacer lo correcto por el motivo correcto». Cuando la buena voluntad apoya y motiva al individuo y a la confraternidad, somos completamente íntegros y enteramente libres.*

**Texto Básico, «Nuestro símbolo»**

# **Informe de la Agenda de la Conferencia**

**CSM 2016**

**24 – 30 de abril**

**Woodland Hills, California**

**Informe de la Agenda de la Conferencia 2016**  
**Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos**

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys CA, 91409 USA  
Tel: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Website: [www.na.org](http://www.na.org)




World Service Office–EUROPE  
B-1050 Brussels, Belgium  
Tel: +32/2/646-6012

World Service Office–CANADA  
Mississauga, Ontario

World Service Office–IRAN  
Tehran, Iran

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados y reimpresos con permiso de Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Narcotics Anonymous**®

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de “NA” solas o contenidas en un círculo doble , el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de servicio de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

*The NA Way* es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

*Twelve Concepts for NA Service* copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. *Los Doce Conceptos de Servicio de NA* están inspirados en AA's *Twelve Concepts for World Service*, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

# Índice

INFORME DE LA JUNTA MUNDIAL .....	5
«LOS PRINCIPIOS QUE NOS GUÍAN: EL ESPÍRITU DE NUESTRAS TRADICIONES» .....	13
PAUTAS EXTERNAS DE LA JUNTA MUNDIAL .....	16
ENCUESTA DE LITERATURA, MATERIAL DE SERVICIO Y TEMAS DE DEBATE (TD) .....	19
EL FUTURO DE LA CSM Y EL PAPEL DE LAS ZONAS .....	25
NUESTRO SISTEMA DE SERVICIO .....	29
LA LITERATURA DE NA Y NUESTRO PROPÓSITO PRIMORDIAL .....	31
MOCIONES REGIONALES.....	35
HOJA DE RECuento DE LAS MOCIONES Y LA ENCUESTA.....	57
GLOSARIO.....	61

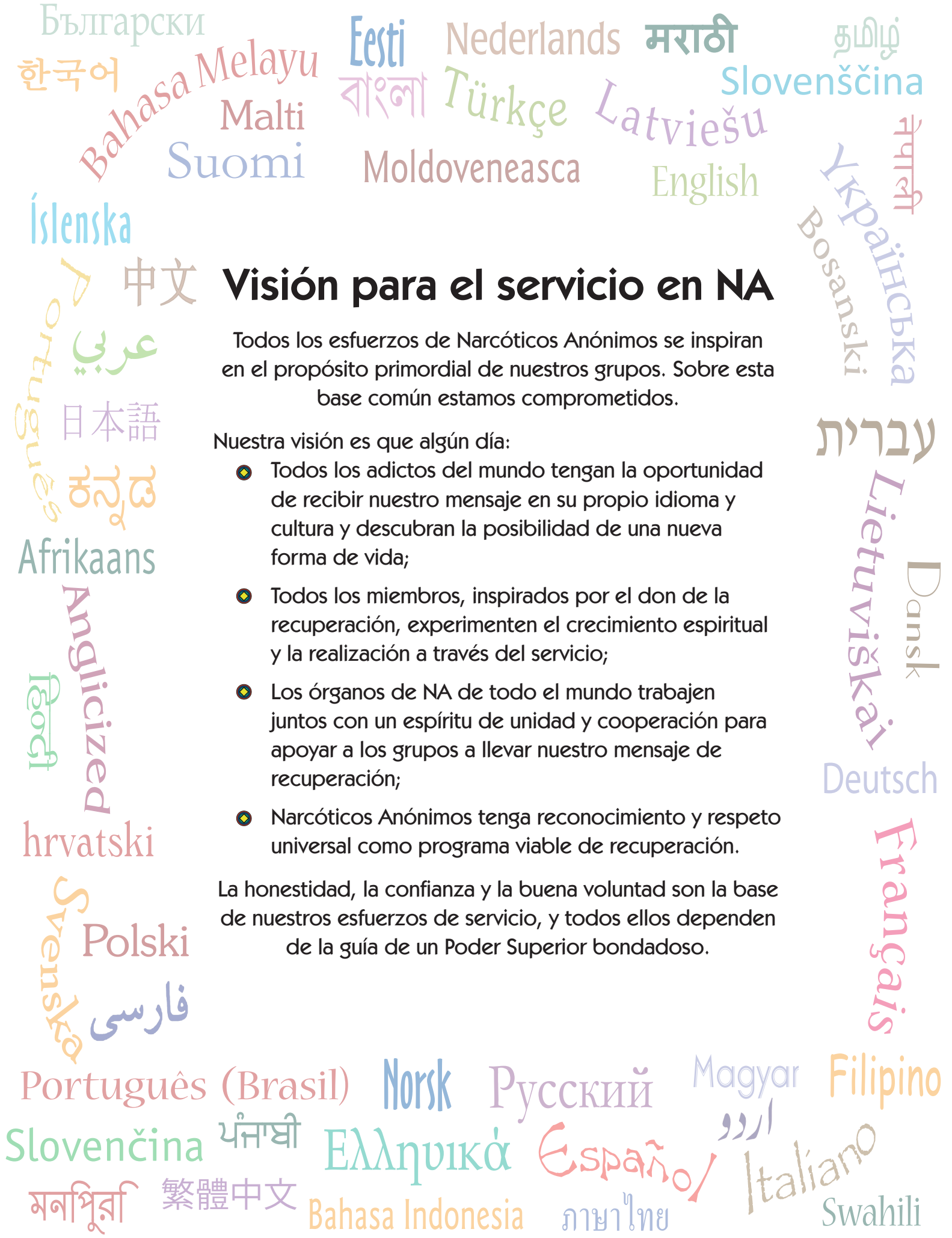
## Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.



## Informe de la Junta Mundial

El lema de la Conferencia de Servicio Mundial de este año proviene de la «Visión del servicio en NA». «La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio.» De alguna manera parece un lema apropiado en un momento en que, como confraternidad, se nos plantean tantos desafíos; sin embargo, en muchos aspectos, seguimos avanzando hacia nuestra visión.

Durante este ciclo hemos trabajado duro para organizar una convención mundial, y acabamos desilusionados por el escaso número de asistentes.

Hemos visto cada vez más literatura

ilícita, y seguimos luchando con el proyecto de una Conferencia de Servicio Mundial sostenible y eficiente. A pesar de todo, con cada una de estas dificultades ha habido regalos.

Como hemos informado en las *Noticias de los SMNA*, desde la Convención Mundial de Brasil, la confraternidad local ya ha crecido, y hemos establecido relaciones públicas que están ayudando a NA a entrar en el sistema federal de prisiones y a establecer un número telefónico de llamada gratuita.

La distribución de literatura ilegal no aprobada es una de las cosas más problemáticas que hemos tenido que encarar durante este ciclo, pero incluso ahí no hay mal que por bien no venga. A raíz de esto, hemos podido explicar a más miembros cómo se financian los servicios de NA y adónde van los beneficios de la literatura: a ayudar a prestar servicios y apoyo a aquellos que los necesitan, lo que incluye también la literatura. Hemos hecho mucho por un futuro en que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura» y que «Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal». Es importante que nuestros miembros conozcan los progresos que estamos haciendo.

El desafío de elaborar una visión compartida para el futuro de la CSM nos motivó a probar algo nuevo en la última conferencia. Dividimos a los asistentes en salas de trabajo para que todo el mundo pudiera participar en una serie de conversaciones y, al final de esas sesiones, vimos que la conferencia empezaba a crear algún tipo de consenso con respecto a una posible orientación para el futuro. Es muy agradable ver que coincidimos en más que en lo que disentimos.

Muchos de nuestros desafíos y oportunidades proceden del mismo lugar. Tomemos la tecnología, por ejemplo. Como ahora tenemos más acceso y más experiencia con la tecnología que nos permite programar reuniones virtuales, hemos podido asumir más grupos de trabajo de los que habríamos podido financiar si todos ellos tuvieran que reunirse en persona. En el material sobre «Planificación de nuestro futuro» y «Los delegados comparten» que se incluye en el presente *IAC* se verán los resultados de algunos de estos grupos de trabajo. Durante este ciclo, también hemos organizado muchas reuniones virtuales sobre sistema de servicio, RRPP, Hel, oficinas de servicio, etc.

LA HONESTIDAD, LA CONFIANZA Y LA BUENA VOLUNTAD SON LA BASE DE NUESTROS ESFUERZOS DE SERVICIO, Y TODOS ELLOS DEPENDEN DE LA GUÍA DE UN PODER SUPERIOR BONDADOSO.

con los miembros interesados Pero, al mismo tiempo, vemos que las reuniones virtuales no son la panacea. Es difícil que un grupo pase de un cierto nivel de discusión y decisión sin reunirse en persona alrededor de una mesa. Una reunión, para ser eficaz, necesita un ámbito muy específico. En el caso del «Grupo de trabajo sobre toma de decisiones en la CSM», cuyo trabajo se verá en el material por Vía de aprobación de la Conferencia, tuvimos que organizar dos reuniones en persona para tener la certeza de que terminaríamos el trabajo a tiempo para la próxima Conferencia.

Las redes sociales, en concreto, resultan un arma de doble filo para NA. Permiten que la gente comparta noticias e ideas entre sí instantáneamente. En NA eso significa que abarcan todo: desde compartir sobre la recuperación con miembros de la otra punta del planeta hasta avisar al grupo que el responsable del café no podrá ir esta semana. Lamentablemente, también pueden ser un vehículo para publicar opiniones feas y a veces sin fundamento y para atacar personalmente a otros miembros. La junta no tiene presencia oficial en las redes sociales, pero muchos participamos a título individual tratando de ser cuidadosos y de comportarnos con dignidad e integridad. Ojalá hubiera más honestidad, confianza y buena voluntad en la manera en que nos tratamos los unos a los otros en la red. Nuestros principios tienen todas las respuestas que necesitamos.

Hemos trabajado mucho durante este ciclo para convertirnos en una junta cohesionada; todo un desafío dado el tamaño que tenemos. El Comité Ejecutivo ha hecho un trabajo formidable para ayudarnos a ser eficientes y guiarnos como Junta. Asumimos muchos proyectos internos que han contribuido a nuestro desarrollo, como el conjunto de valores operativos que nos ha ayudado a mantenernos centrados en nuestros valores y principios. Durante nuestra reciente reunión de octubre para terminar este informe, recibimos la noticia de que nuestro querido compañero de junta y miembro veterano de NA, Bob G., había fallecido debido a una larga enfermedad. Lo echaremos de menos terriblemente.

Hemos tenido el privilegio de ver crecer a NA en distintas partes del mundo. En cada ciclo visitamos todos los foros zonales y respondemos a los pedidos de participación en distintas actividades en la medida de nuestras posibilidades. Hemos visto cómo crecía y florecía NA en muchos lugares, dentro y fuera de los Estados Unidos. Las comunidades están probando cosas nuevas: reuniones virtuales de servicio, foros de apoyo al grupo, servicios compartidos y un largo etcétera. Han surgido reuniones de estudio de *Vivir limpios* en todo el mundo. Los Servicios Mundiales ha podido comprometerse a ayudar y apoyar de forma sistemática y continua a las comunidades más nuevas. Estas necesitan una base estable y continua de experiencia y apoyo para arraigarse y crecer. El seguimiento es fundamental para el trabajo de relaciones públicas y desarrollo de la confraternidad en todas partes. Nos encantaría que en NA «todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio». Y hemos trabajado duro durante este ciclo guiados por el espíritu de esa visión.

Puede que tengamos diferencias en NA, pero cuando nos centramos en los principios y en nuestra visión, recordamos aquello que nos une. Nuestro trabajo ya es duro de por sí cuando recordamos la declaración de la visión y los principios que esta representa; pero si no los recordamos, es casi imposible. Esperamos con ganas la CSM 2016 para poder dar un paso más hacia un futuro en que «los órganos de servicio de NA de todo el mundo



trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación».

## Preparación de la CSM 2016

El trabajo principal de los miembros para prepararse para la conferencia es participar en la conciencia regional sobre los temas que se discutirán y decidirán. Las regiones tienen diferentes maneras de llegar a una conciencia. Si no estás seguro de cómo participar, pregunta a algún miembro de tu región con más experiencia o ponte en contacto con los Servicios Mundiales y te remitiremos a tu delegado regional.

Hay varias remesas de material relacionadas con la conferencia: el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, que estás leyendo ahora; el material por Vía de aprobación de la Conferencia, que se envía en enero; y el *Informe de la Conferencia* que sale poco antes de la CSM (véase debajo la descripción de los dos últimos). Siempre procuramos que el *IAC* resulte fácil de leer y comprensible, pero sabemos que sigue siendo un documento enorme. El año pasado, en respuesta a los pedidos recibidos, preparamos unos videos para resumir el material del *IAC*. Muchas personas nos dijeron que les habían resultado útiles, así que pensamos hacer lo mismo este año. Puedes ver los videos para prepararte para el taller o pasarlos en el taller local del *IAC*.

Te invitamos a que nos mandes ideas sobre cómo seguir mejorando. ¿Qué podemos hacer para que el *IAC* sea más fácil de absorber y usar?

Junto con el *IAC* remitimos un paquete de información sobre las zonas y el futuro de la CSM. Ambos temas forman parte de las conversaciones en curso que esperamos continuar en la conferencia. En la página 25 hay más información sobre esta documentación. Todo este material, junto con el *IAC* propiamente dicho y el resto de recursos relacionados con la conferencia están disponibles en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

Tratamos de que el *IAC* sea lo más accesible y esté lo más disponible posible para los miembros. Enviamos ejemplares a nuestras expensas a todos los comités de servicio regional y participantes de la conferencia. Cualquier miembro de NA puede descargarlo de nuestro sitio web. Como el *IAC* contiene borradores pendientes de aprobación de literatura de recuperación, la página web está protegida por contraseña. El nombre de usuario es wsc2016, y la contraseña: CP2016. Ten en cuenta que el borrador pendiente de aprobación del libro sobre las tradiciones publicado en PDF está disponible solo hasta determinada fecha. Cualquier miembro, grupo o comité puede adquirir ejemplares en papel del *IAC* a los Servicios Mundiales de NA por US\$ 15,00, impuestos y gastos de envío incluidos. El *IAC* se publica en inglés, francés, español, portugués y sueco. A pedido de la región germanoparlante, hemos dejado de traducirlo al alemán. Las versiones traducidas se publicarán sobre el 24 de diciembre de 2015.

### ***Idea general del contenido***

El presente *IAC* contiene dos mociones de la Junta Mundial: la primera para aprobar el borrador de «Guiding Principles: The Spirit of Our Traditions» [Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones] que figura en el Apéndice A; y la segunda para aprobar algunos cambios a las «Pautas externas de la Junta Mundial» relacionadas con el número de integrantes de la Junta, y la duración y límites de sus mandatos. También hay doce mociones regionales.

Lamentablemente, mucha gente considera el IAC un simple contenedor de mociones. En la «hoja de resumen» hay una síntesis de todo el documento. Se trata de unas pocas páginas con la lista de mociones (y propuestas en los últimos números del IAC). Te invitamos a que le dediques el tiempo necesario para leerlo y familiarizarte con su contenido, más allá de los temas que requieren decisiones inmediatas en la próxima conferencia. Es una lástima que los miembros se sientan sorprendidos o hasta engañados al enterarse de cosas que ya hemos explicado y de las que hemos estado informando en el IAC y en las *Noticias de los SMNA* desde hace meses e incluso años. Tomemos por ejemplo el material sobre el sistema de servicio del IAC 2012 y 2014. Muchos miembros no se sienten preparados para tomar decisiones sobre estos temas, a pesar de que hemos informado y pedido sugerencias e ideas sobre el proyecto durante años. La comunicación sigue siendo uno de nuestros mayores desafíos.

Usamos el IAC (y otras publicaciones como las *Noticias de los SMNA*) para informar sobre el trabajo en curso, así los miembros pueden educarse sobre estos temas y hacer propuestas a sus delegados. El presente IAC y el material que lo acompaña contiene información sobre el papel de las zonas y el futuro de la CSM, por ejemplo, temas sobre los que ahora mismo no presentamos mociones, pero que sabemos que los delegados quieren debatir en la conferencia y sobre los cuales la confraternidad tendrá que tomar decisiones en algún momento.

También se incluye una encuesta por primera vez en muchos años. Ya hemos efectuado encuestas de literatura en otras ocasiones, pero desde entonces ha mejorado la tecnología. Estamos tratando de hacernos una idea de las prioridades de la confraternidad en materia de literatura de recuperación y material de servicio, así como sobre los temas de debate. Gracias a los DR y otros miembros, sabemos que la confraternidad quiere una mayor participación a la hora de fijar prioridades y aportar sugerencias con respecto al enfoque del trabajo de los Servicios Mundiales. Esta encuesta es un paso en esa dirección. Antes de finalizar esta encuesta para el IAC, la enviamos a los participantes de la conferencia para que hicieran aportes. Los delegados titulares y suplentes nos ayudaron a aclarar algunas opciones, añadir otras y resumir algunas que parecían repetitivas. La versión que verás aquí ha mejorado mucho gracias a esos aportes.

### ***Preparación de los delegados***

Los delegados titulares y suplentes tienen un trabajo difícil y nada envidiable para prepararse para esta CSM. Hay una cantidad enorme de material que leer, estudiar y comunicar a sus regiones. No dudes en ponerte en contacto con los Servicios Mundiales si necesitas ayuda o tienes ideas sobre herramientas u otras maneras de hacer que la preparación para la conferencia resulte menos intimidatoria.

Con este IAC recibirás un memorando de viaje y alojamiento. También está disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

Convendría además que empezaras a pensar en tu informe regional. El plazo para que las regiones envíen un informe a la CSM vence el 15 de febrero. En las últimas conferencias casi todas las regiones enviaron sus informes puntualmente, cosa que agradecemos mucho. Los informes regionales se distribuyen con el *Informe de la Conferencia*, y trabajamos mucho para resumir los datos de manera tal que los participantes puedan

hacerse una idea clara de lo que pasa en las comunidades de NA del mundo. Los informes regionales dibujan un panorama general de las iniciativas de servicio a nivel mundial que no está disponible en ninguna otra parte y, por lo tanto, no solo nos ayuda a estructurar la CSM sino que constituye también un valioso archivo histórico para el futuro.

A fin de facilitar a las regiones el trabajo de enviar el informe y para que podamos resumir los datos, hemos preparado una plantilla que puedes encontrar en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Para esta conferencia hemos incluido por primera vez dos preguntas en el formulario: una para averiguar si hay comités o grupos de trabajo nuevos; y la otra sobre el enfoque del comité o grupo de trabajo de desarrollo de la confraternidad, si es que la región tiene alguno.

Hay mucho que leer y sobre lo cual prepararse. Te animamos a buscar apoyo y consejo, sobre todo si eres un participante nuevo en la conferencia. Por supuesto que si tu delegado titular o suplente tiene experiencia con la conferencia, puedes apoyarte en ellos. Pero no te detengas aquí, recurre a otros participantes de la conferencia. Si participas en un foro zonal o evento multirregional de algún tipo, pide números de teléfono y direcciones de correo electrónico, entra en el Foro electrónico de participantes de la conferencia y mira lo que comentan otros participantes: <http://disc.na.org/wsc2012/forum.php>

### **Sesiones de la conferencia**

La Conferencia de Servicio Mundial es parte de un ciclo de trabajo. Se reúne al final de un ciclo y comienzo del siguiente. Por lo tanto, hay «asuntos pendientes» y «asuntos nuevos». Los asuntos pendientes son los que aparecen aquí, en el IAC, así como ideas para cambiar esas mociones. Los miembros de la Junta Mundial no votan los asuntos pendientes. Los asuntos nuevos son las mociones relacionadas con el material VAC, así como las propuestas de los delegados y miembros de la junta que se presentan durante la semana de conferencia, por lo general como resultado de los debates que tienen lugar.

La mayor parte del tiempo de la conferencia no se dedica a sesiones de trabajo formales. Hay informes y debates durante toda la semana. Algunos se repiten en todas las conferencias, mientras que otros cambian de una a otra en función de las necesidades de la confraternidad. Si quieres aprender un poco más sobre la conferencia, encontrarás una descripción detallada en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, que está disponible en la página web: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference) o [GWSNA en español](#).

A continuación se enumeran algunas sesiones que sabemos se incluirán en la semana de conferencia:

- Orientación, con un repaso a lo que habrá durante la semana
- Sesión de bienvenida con presentaciones
- Informe de los SMNA
- Informe del Panel de Recursos Humanos
- Presentación sobre relaciones públicas
- Presentación sobre el desarrollo de la confraternidad
- Sesión o sesiones dedicadas a «planificar nuestro futuro»

- Los foros zonales podrán reunirse durante la semana en el espacio que se les proporcionará
- Sesiones de asuntos nuevos y pendientes, precedidas por una sesión de discusión
- Una sesión dedicada a que los delegados compartan entre sí, planificada por los delegados
- Presentación del presupuesto y los planes de proyecto propuestos para el próximo ciclo, que se votarán en la sesión de asuntos nuevos
- Elecciones a la Junta Mundial, al PRH y de los cofacilitadores de la CSM

Aún nos falta acabar el proceso de planificación, de modo que la lista no está completa. El *Informe de la Conferencia*, que sale poco antes de la CSM, contiene el detalle de la semana de conferencia.

### **Una Conferencia basada en la discusión**

Los cambios en NA a menudo llegan poco a poco. Lo hemos visto en nuestra recuperación personal y también en nuestros órganos de servicio. Pero sí, cambiamos. Solo que a veces estos cambios llegan de forma gradual o progresiva. En cada conferencia de Servicio Mundial hay algunas cosas diferentes que en la anterior. Hacemos mejoras basadas en las sugerencias de los participantes y probamos cosas nuevas. En la conferencia de este año vamos a probar varias cosas nuevas.

Como ya hemos mencionado, en este IAC incluimos una encuesta. Intentamos recopilar ideas de la confraternidad por otros medios distintos de las mociones. Las respuestas a esta encuesta nos ayudarán a establecer las prioridades en materia de creación de literatura y material de servicio y a preparar los temas de debate para el próximo ciclo. Seguimos explorando diferentes maneras de usar el IAC para saber qué quiere la confraternidad más allá de un simple sí o no como respuesta a una moción. Antes probamos propuestas y sondeos de opinión, pero parece que producían más confusión que aportes útiles. Esperamos que la encuesta resulte un enfoque más provechoso.

En la última CSM mantuvimos bastantes conversaciones sobre la mejor manera de utilizar la toma de decisiones por consenso en la conferencia y, en general, sobre la manera de pasar más tiempo en discusiones constructivas que en debates poco fructíferos. Se trata de un tema recurrente y a veces parece que no avanzamos demasiado. En este ciclo formamos un grupo de trabajo como resultado de la Propuesta BC, que especificaba algunos cambios a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* e instaba a «desarrollar las siguientes ideas para el futuro»:

1. Un proceso o mecanismo para presentar, estudiar y transformar ideas sobre las cuales discutir.
2. Seguir desarrollando ideas sobre la utilización de la toma de decisiones por consenso en la CSM. La Junta Mundial será la responsable, pero pedirá ideas y aportes a los delegados y puede crear un grupo de trabajo virtual que incluya a participantes de la conferencia, actuales o recientes, para que ayude en el siguiente ciclo.

Ya hemos informado de los avances del Grupo de trabajo sobre toma de decisiones en la CSM y, como resultado de su labor, haremos algunas recomendaciones en el material por Vía de aprobación de la Conferencia sobre reglas y herramientas sugeridas para los cofacilitadores. Esperamos que las nuevas ideas nos ayuden a hacer el trabajo más rápido, pero que permitan al mismo tiempo que se escuche la voz de la minoría. Lo explicaremos más detalladamente en el material VAC y daremos más información en el *Informe de la Conferencia*.

Hay una innovación surgida de la labor del Grupo de trabajo sobre toma de decisiones en la CSM que queremos dar a conocer lo antes posible: invitamos a todas las regiones que quieran proponer cambios a las mociones del IAC a que nos envíen sus ideas para incluirlas en el *Informe de la Conferencia*. Al pensar en cómo podíamos mejorar el proceso de toma de decisiones en la CSM, hablamos mucho sobre lo beneficioso que resultaría para los DR y sus regiones tener alguna manera de compartir antes de la conferencia en sí las ideas que propondrían en la CSM sobre posibles cambios a las mociones del IAC. El *Informe de la Conferencia* parece el mejor vehículo, ya que se publica poco antes de la CSM, lo que permite que las regiones tengan tiempo suficiente para discutir el IAC y una idea clara de las propuestas de cambios a las mociones que piensan plantear.

También damos la posibilidad de que las regiones manden materiales junto con la remesa por Vía de aprobación de la Conferencia. Mientras el grupo de trabajo discutía el primer tema antes mencionado —cómo promover la discusión y enviar ideas para la CSM—, un delegado que nos mandaba una moción regional sugirió que a lo mejor esta podía formularse como una idea para debatir e incluirse en el material VAC en lugar de en el IAC. Ya hemos intentado reemplazar las mociones regionales por «propuestas» en el IAC, con la intención de que estas fueran ideas para discutir en la conferencia. Aparentemente funcionó bien la primera vez, en 2012, pero en 2014 produjo confusión y frustración en algunos. Esperamos que agrupar las ideas para discutir en un documento distinto, que se envíe junto con el material VAC, pero que al mismo tiempo las regiones puedan seguir presentando mociones en el IAC, resulte menos confuso. En la conferencia conversaremos y veremos si estos cambios funcionan y de qué manera pueden resultar más útiles.

Una cosa que nos entusiasma mucho es que probaremos por primera vez un sistema de votación electrónico en la CSM. Suponemos que al principio habrá que superar algunos obstáculos, como suele suceder con las nuevas tecnologías, pero al final, votar electrónicamente reducirá el tiempo que nos lleva el proceso y nos dará un recuento claro en cada votación y sondeo. ¡Qué emoción!

### ***Vía de aprobación de la conferencia y otros materiales***

Como ya hemos mencionado, en el material por Vía de aprobación de la Conferencia incluiremos también ideas para discutir en la CSM. Seguramente las personas que se acercan por primera vez a los procesos de la conferencia se estarán preguntando: «¿pero qué es la remesa de material VAC?».

El material VAC por lo general incluye las propuestas de presupuesto y planes de proyecto de los Servicios Mundiales; las solicitudes de las regiones de admisión a la CSM junto con las recomendaciones de la Junta Mundial; material relacionado con la conferencia, como por ejemplo los cambios propuestos a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*; y material de servicio para aprobar o revisar.

A veces la junta decide incluir esos materiales en el *IAC* en lugar de hacerlo en el *VAC*, si considera que existe un interés amplio de la confraternidad en ese material o ese tema, como en el caso de los cambios propuestos a las «Pautas externas de la Junta Mundial» que se describen en la Moción 2.

Años atrás, todo este material formaba parte del *IAC*, que salía una vez por año, 90 días antes de la conferencia de Servicio Mundial. El proceso de estudiar y votar todo lo que contenía el *IAC* era bastante largo, y los miembros se preguntaban para qué les pedíamos que decidieran detalles sobre pautas y manuales de servicio. Ahora ese material está disponible en otro documento, el material por Vía de aprobación de la Conferencia, y las decisiones y discusiones relacionadas con temas de recuperación y cuestiones que afectan de forma más directa a los grupos se incluyen en el *IAC*, que sale 60 días antes que cuando teníamos una conferencia todos los años.

La *Guía de los Servicios Mundiales de NA* explica que:

La «Vía de aprobación de la conferencia» contiene diversos materiales, no incluidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, para que se estudien en la siguiente conferencia de Servicio Mundial. Esta vía se creó hace unos diez años como resultado de años de propuestas de los miembros y los grupos con respecto al tipo de asuntos que se les pedía que revisaran en el *IAC*. Tener una vía de aprobación separada del *IAC* permite incluir materiales destinados a las juntas y comités, como manuales de servicio, que se distribuyen directamente a los participantes de la conferencia 90 días antes de la CSM, y disponer de tiempo para que los delegados regionales los discutan en talleres que se adapten a las comunidades locales. Cada comunidad local puede determinar por sí misma de qué manera se revisará el material y cómo dar instrucciones a su delegado regional. Tal como afirma la idea original por medio de la cual se creó el *VAC*: «Esto libera a nuestros miembros y grupos para que puedan dedicar su atención a celebrar reuniones y a llevar el mensaje de recuperación, sin tener que ratificar cada decisión tomada en su nombre en cada nivel de servicio». (*GSMNA*, p. 17)

El material *VAC* de este año incluye las solicitudes de admisión a la CSM y las recomendaciones de la Junta Mundial sobre esas solicitudes, así como ideas de la junta sobre el futuro de un grupo de trabajo sobre admisiones a la CSM, las propuestas de presupuesto y planes de proyecto de los Servicios Mundiales. El material *VAC* estará disponible el 25 de enero de 2016.

## «Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones»

El proyecto sobre las tradiciones se puso en marcha gracias a una moción regional en la Conferencia de Servicio Mundial 2010, que encomendó a la Junta Mundial elaborar un plan de proyecto para crear un libro práctico sobre las tradiciones. Nuestra confraternidad deseaba desde hace tiempo disponer de un material que ayudara a estudiar las tradiciones, pero no había mucho acuerdo sobre qué tipo de literatura era la más adecuada para eso. Algunos miembros creían que el material de *Funciona: cómo y por qué* era suficiente, mientras que otros pensaban que necesitábamos algo similar a las *Guías para trabajar los pasos*, pero sobre las tradiciones. Algunos miembros había hecho circular hojas de ejercicios sobre las tradiciones entre padrinos y ahijados, y una región incluso había preparado un texto por su cuenta que había puesto a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2004. Teniendo en cuenta los diferentes puntos de vista sobre un texto de literatura para estudiar las tradiciones, presentamos un plan de proyecto en 2012 que consistía en dedicar el primer ciclo del proyecto a recopilar aportes de la confraternidad: primero, ideas sobre qué tipo literatura de estudio de las tradiciones podía (o debía) ser; y segundo, experiencias sobre aprendizaje y aplicación de las tradiciones.

En el primer ciclo de conferencia del proyecto recibimos un montón de aportes de la confraternidad. Durante dos años recopilamos aportes de miembros, grupos y talleres de todo el mundo sobre cuáles eran sus esperanzas e ideas con respecto a lo que sería y para qué serviría un libro sobre las tradiciones. Además de eso, nos enviaron cientos de páginas de experiencias sobre cada una de las Doce Tradiciones, más de 2.500 páginas en total cuando concluimos la fase inicial de recopilación de material. Basándonos en las ideas compartidas por los miembros sobre lo que deseaban y esperaban de un libro práctico sobre las tradiciones, preparamos un esquema preliminar, que se incluyó en el plan de proyecto sobre las tradiciones para el ciclo de conferencia 2014-2016. Ese esquema reflejaba lo que indicaban los aportes de la confraternidad: un libro de trabajo tenía que ser algo que pudieran usar los miembros, los grupos y los órganos de servicio de NA para estudiar, aprender y mejorar nuestra aplicación de las Doce Tradiciones.

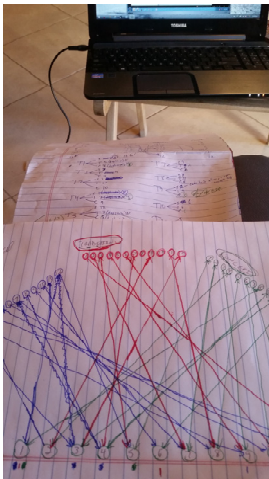
Durante el segundo ciclo formamos un grupo de trabajo y empezamos a redactar los capítulos. Como sabíamos que recibiríamos una buena cantidad de aportes sobre la estructura de cada capítulo, lanzamos la «Introducción» y el «Capítulo uno» juntos, en noviembre de 2014. Durante el período de revisión y aportes de 90 días, recibimos más de 200 páginas de sugerencias, que nos ayudaron mucho a mejorar la estructura de cada capítulo. Después, en marzo de 2015, salieron los borradores sobre las tradiciones Segunda a Sexta, seguidos en junio de los que iban de la Séptima a la Décima, y, por último la Undécima, la Duodécima y la conclusión en julio. Gracias a estos períodos escalonados de revisiones, la confraternidad dispuso de por lo menos tres meses para revisar cada parte. Hicimos todo lo posible para que las personas que revisaban el material tuvieran alrededor de dos semanas por capítulo, y la mayoría de los grupos y comités de literatura se organizaron según ese calendario y pudieron desempeñarse de acuerdo con lo programado. Recibimos aportes de miembros, grupos y comités de

muchas regiones del mundo, incluidos por lo menos 15 estados de EEUU y una docena de países. Siempre que fue posible, el grupo de trabajo leyó y usó los últimos aportes para que también sirvieran de guía en las revisiones. Estamos muy agradecidos a todos los que dedicaron tiempo y energía a revisar los borradores. El borrador final pendiente de aprobación se ha beneficiado enormemente de los aportes de la Confraternidad.

Empezando por la primera tanda para revisión y aportes de la confraternidad, cada grupo de capítulos mejoró en cuanto a estructura y contenido. Cuando solicitamos propuestas sobre los borradores, por lo general pedimos a los miembros que centren su atención en los aspectos de conjunto, como la estructura, los temas generales y el respeto a la práctica y filosofía de NA. Algunos miembros son más detallistas en los aportes que envían y cuando los leemos hacemos el esfuerzo de ir al fondo de las sugerencias de palabras o inquietudes de puntuación que proponen. Recibimos más de 200 páginas sobre la Introducción y la Primera Tradición, y entre 60 y 100 sobre los siguientes capítulos. El grupo de trabajo dedicó un tiempo considerable a leer y discutir la reacción de la confraternidad al texto, y esperamos que a los miembros les guste el trabajo en el que hemos colaborado.

### **¿Qué contiene el borrador pendiente de aprobación?**

El borrador pendiente de aprobación de este libro de trabajo tiene un capítulo de introducción, un capítulo para cada una de las Doce Tradiciones y una sección final breve. La introducción se centra en ayudar a los miembros a comprender para qué es el libro y cómo está estructurado. En cada capítulo hay unas páginas de presentación, seguidas de secciones para los miembros, los grupos y los órganos de servicio. En respuesta a las sugerencias de la confraternidad, tratamos de agilizar y simplificar los capítulos para que resultaran fáciles de usar.



También fuimos conscientes de que los borradores para revisar eran demasiado largos. Uno de nuestros objetivos en el proceso de corrección fue reducir la extensión de cada capítulo por lo menos una cuarta parte. Nos complace informar que logramos disminuir el volumen general del borrador para conseguir un tamaño más manejable, pero, al mismo tiempo, sin sentirnos obligados a que cada capítulo tuviera la misma extensión. Nos dejamos guiar por las ideas y aportes de la confraternidad y, en general, creemos haber conseguido un equilibrio adecuado. Los aportes de la confraternidad nos ayudaron a identificar los pasajes en que el texto era repetitivo o eran necesarias algunas aclaraciones. Creemos que estos capítulos revisados resultan mucho más útiles para guiarnos en lo esencial de cada tradición sin repetir lo que ya sabemos por el Texto Básico y

*Funciona: cómo y por qué.*

### **Las preguntas**

Como se trata de un libro de trabajo, uno de los elementos básicos son las preguntas que nos ayudan a entender qué es lo fundamental que nos enseña cada tradición, tanto en términos de principios como de práctica. En los primeros capítulos, nuestro criterio fue incluir listas extensas de preguntas que sacamos de los aportes de la confraternidad, de hojas de trabajo de patrocinaje y de viejo material de archivo. A medida que fuimos



avanzando en los siguientes borradores, adoptamos un criterio diferente y pasamos a menos preguntas pero más agudas. Las sugerencias de la confraternidad nos llevaron finalmente a buscar un punto intermedio; por lo tanto, los capítulos del borrador final tienen una cantidad moderada de preguntas que abordan tanto los principios como la práctica. Las preguntas para los miembros, que probablemente muchos trabajarán con sus padrinos, son un poco más extensas, mientras que las dirigidas a los grupos y órganos de servicio son más concisas y seguramente se utilizarán en discusiones que formen parte de un inventario de grupo o un taller de servicio. En un entorno de este tipo, lo más probable es que un grupo o un comité no pueda discutir de manera productiva más que una o dos preguntas a la vez, así que unas listas más cortas de preguntas, que cubren la mayor cantidad posible de aplicaciones prácticas de cada tradición, deberían aportar a cada grupo y comité de servicio mucho material de discusión y aprendizaje.

### ***El espíritu, no la ley***

Nuestra obra más extensa sobre las Doce Tradiciones hasta antes de este proyecto, *Funciona: cómo y por qué*, introduce la sección de las tradiciones con una nota que pretende comprometer a los miembros con el espíritu, no la ley, de estos principios rectores. Esperamos que este libro de ejercicios sobre las tradiciones contribuya, también, a que comprendamos más profundamente el valor y la importancia de los principios encarnados en nuestras Doce Tradiciones. El propósito de su lectura, los ejercicios, el texto y las preguntas es ayudar a los miembros a hacer con las tradiciones lo que mejor hacemos en NA: compartir nuestra propia experiencia, fortaleza y esperanza sobre los principios que practicamos y, como resultado, lograr más libertad y un mayor crecimiento.

---

**Moción 1: Aprobar el libro que figura en el Apéndice A, «Guiding Principles: The Spirit of Our Traditions» [Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones] como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.**

---

**Propósito:** Tener un nuevo material sobre las tradiciones, aprobado por la confraternidad, para que lo usen los miembros, grupos y comités de servicio de NA.

**Impacto financiero:** El costo de preparación de este material ya se ha desembolsado. Los únicos costos adicionales derivados de la aprobación de la presente moción son los de producción inicial, que serían mínimos.

**Políticas afectadas:** Ninguna

## Pautas externas de la Junta Mundial

Proponemos varios cambios a la política relacionada con el número de miembros de la Junta Mundial y sus mandatos: uno, reducir su tamaño de (hasta) 18 miembros a (hasta) 15 miembros; otro, eliminar la política relacionada con los mandatos escalonados; y, por último, dejar clara la política con respecto al límite de mandatos. Decidimos presentar estos tres cambios en una sola moción sencillamente porque nos pareció que de esta manera a los miembros les resultaría más fácil abordarlos en los talleres de sus grupos habituales. Los cambios a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* podrían formar parte del material por Vía de aprobación de la Conferencia, pero creemos que la composición de la Junta Mundial es algo que interesa a muchos miembros y que preferirían ver en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Por esta razón incluimos aquí la moción.

En cada ciclo hablamos sobre la forma de mejorar nuestro desempeño como Junta. Durante los últimos ciclos, cuando procurábamos mejorar la eficacia de la Junta Mundial, su tamaño fue uno de los temas. Mantener una discusión centrada en el tamaño de la junta nos ha llevado a analizar otros aspectos de las pautas externas que parecían justificar efectuar cambios en este momento.

### El tamaño de la Junta

La Junta Mundial tiene encomendada la gestión de los asuntos de los Servicios Mundiales de NA. Si has sido participante de la conferencia durante un tiempo, probablemente nos habrás oído decir que nuestra responsabilidad principal es de carácter estratégico, incluida la supervisión de los grupos de trabajo. Empezamos este ciclo con 17 miembros (el ciclo pasado teníamos 18), y si para algo sirvió el aumento de los 15 que teníamos en el ciclo 2010-2012 fue para que las conversaciones fueran un poco más largas y las reuniones virtuales más incómodas. Un mayor número de integrantes de la junta no necesariamente aumenta su eficacia. Creemos que una junta más pequeña tendría discusiones más productivas y nos ayudaría a liberar fondos para los grupos de trabajo que hacen gran parte de las tareas de desarrollo. Hace tiempo que estamos hablando de reducir el tamaño de la CSM y nos parece que reducir el tamaño de la junta concuerda con esa conversación. (Para más información, mira el video «El futuro de la CSM» en [www.na.org/future](http://www.na.org/future).)

### Mandatos escalonados

El período de mandato de un miembro de la junta es de 6 años, pero en un esfuerzo por establecer períodos escalonados, la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* determina que la duración de los mandatos se haga por sorteo cuando se eligen más de 8 miembros al mismo tiempo.

Los períodos escalonados que se describen en la *GSMNA* se han usados solo dos veces. En 1998, cuando se creó la Junta Mundial y se eligieron todos los miembros al mismo tiempo y se sortearon mandatos de 2, 4 y 6 años. Y la segunda vez en 2012, cuando se eligieron 11 integrantes de golpe, y la junta tuvo que sortear la duración de sus mandatos.

Cualquier persona que haya hecho servicio en la Junta Mundial puede confirmar que existe un laborioso proceso de aprendizaje y capacitación para cada miembro nuevo y una

inversión de tiempo importante. Prescindir de un integrante antes de que haya terminado el mandato de seis años socava esa inversión de tiempo.

Otro punto débil de la política vigente es que no hace distinciones entre los miembros recién electos y los que se eligen para un segundo mandato. En 2012, solo 6 de los 11 miembros electos eran nuevos; los otros 5 estaban en su segundo mandato. Cuando se estableció esta política, nunca se contempló la posibilidad de reelegir a los integrantes de la Junta.

La Conferencia de Servicio Mundial elige a los miembros de la Junta Mundial para mandatos de 6 años y no vemos ningún beneficio en que ese mandato se reduzca de manera artificial.

### Límite de mandatos

El tercer y último cambio que recomendamos es aclarar la definición sobre el límite de mandatos. La política actual establece que los miembros «pueden ser electos durante dos períodos consecutivos». Hay cierta confusión sobre la palabra «consecutivo» y si significa que se permite la reelección para más mandatos si hay una pausa entre ellos de por lo menos dos años. Creemos que, independientemente de las intenciones originales, dos mandatos es suficiente para cualquier miembro, sean consecutivos o no. Hacer servicio en la Junta Mundial es una oportunidad que muy pocos miembros tienen y creemos que, de acuerdo con el espíritu de la rotación, dos mandatos en total son suficientes.

---

**Moción 2: Aprobar los siguientes cambios a las «Pautas externas de la Junta Mundial» que figuran en la *Guía de Los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)*:**

- ◆ **Cambiar el número de integrantes de la junta de hasta 18 miembros por hasta 15 miembros.**
- ◆ **Eliminar la obligación de mandatos escalonados si se eligen más de ocho (8) miembros al mismo tiempo.**
- ◆ **Cambiar el límite de dos mandatos consecutivos a dos mandatos en total.**

---

**Propósito:** En realidad hay tres propósitos: primero, reducir el tamaño máximo de la Junta Mundial en aras de la eficacia y la sostenibilidad financiera; segundo, eliminar el requisito de mandatos de menos de seis años para algunos miembros; y tercero, limitar el número de mandatos que puede tener cualquier miembro de la Junta Mundial.

**Impacto financiero:** Si esta moción se aprueba, estimamos que los costos se reducirían entre US\$ 50.000 y 70.000 por ciclo. Se trata del cálculo de lo que cuesta que tres miembros asistan a ocho reuniones de junta en el transcurso de un ciclo de conferencia y a la Conferencia de Servicio Mundial. El costo varía dependiendo desde dónde viaja el miembro.

**Políticas afectadas:** Se modificaría la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* tal como se indica a continuación. Las palabras tachadas se eliminarían y se añadirían las que están subrayadas en negrita.

**GSMNA, p 19:**

Composición de la Junta Mundial

La Junta Mundial constará de ~~dieciocho~~ **quince** miembros como máximo elegidos por una mayoría del 60% de la Conferencia de Servicio Mundial.

Mandato

El período de mandato de los miembros de la junta será de seis años. Todos los miembros ~~de la junta~~ pueden ser electos durante dos períodos **como máximo** consecutivos.

~~Si la Conferencia de Servicio Mundial decide elegir a más de ocho (8) miembros al mismo tiempo, el período de mandato se determinará por medio de voluntarios y a continuación por sorteo en la primera reunión de la Junta Mundial celebrada tras la GSM.~~

**GSMNA, p. 28:**

Elecciones

5. Votación

Para mantener el sistema de rotación ideal que consiste en que ~~una tercera parte de la junta~~ y la mitad del Panel de Recursos y un cofacilitador se renueven cada dos años, los puestos disponibles en ~~la conferencia a la Junta Mundial que superen los ocho y al el~~ Panel del Recursos Humanos que superen los dos y a cofacilitadores que superen uno se considerarán vacantes. Si la Conferencia de Servicio Mundial decide cubrir una vacante, se requiere la misma mayoría antes mencionada para estos puestos, pero, tras la elección, ~~la Junta Mundial~~ y el Panel de Recursos Humanos o los cofacilitadores determinarán respectivamente el período de mandato.

## **Encuesta de literatura, material de servicio y temas de debate (TD)**

A través de estas respuestas estamos tratando de hacernos una idea de las prioridades de la confraternidad en materia de preparación de literatura de recuperación y material de servicio, así como sobre los temas de debate.

No es la primera vez que publicamos listas en el IAC para que los miembros fijen las prioridades, pero el proceso siempre parece engorroso. Esta vez hemos tratado de simplificarlo pidiendo a los delegados que determinen las dos prioridades más importantes de cada una de las siguientes cuatro listas e informen sobre ellas:

1. literatura de recuperación de extensión de libro;
2. literatura de recuperación de extensión de librito o folleto;
3. herramientas de servicio; y
4. temas de debate.

Como el proceso de recopilación de una conciencia de grupo, según los informes regionales, varía mucho de una región a otra, solo sugerimos que los delegados recopilen estos aportes de la misma manera que harían en el caso de necesitar una conciencia sobre las mociones. Agradeceríamos también que envíen cualquier información adicional que deseen a la Junta Mundial, pero pedimos a los delegados que estén preparados para informar a la conferencia de las dos prioridades principales por categoría. Todo esto ascenderá en conjunto a más de 200 respuestas por categoría y nos dará una idea mejor de aquello que los miembros consideran importante.

Solicitaremos a los delegados que rellenen esta encuesta en línea en nombre de sus regiones, si es posible antes de la conferencia, así podemos recoger y recopilar las respuestas regionales para distribuir las entre los delegados y discutir las en la conferencia. Una vez que la encuesta esté activada, enviaremos a los delegados un enlace para que puedan subir los resultados a la web. También hemos incluido en este IAC una hoja de referencia rápida de las mociones y la encuesta para que los delegados la fotocopien y distribuyan que estará disponible de forma separada en nuestro sitio web.

Asimismo ofreceremos la posibilidad de que los miembros, a título individual, rellenen la encuesta en línea si lo desean. Es muy probable que los miembros que rellenen la encuesta en línea también quieran participar en el proceso de recopilar una conciencia regional. El propósito de ofrecer la encuesta en línea a los individuos no es el de reemplazar ese proceso; simplemente nos aporta más datos para analizar y tal vez resulte interesante comparar las respuestas que los delegados lleven a la conferencia con las recopiladas a través de la encuesta en línea. Se puede acceder a la encuesta en línea a través de un enlace en la página de la conferencia: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Es importante tener en cuenta que la fecha límite para que los individuos respondan la encuesta en línea es el 15 de marzo de 2015. Puedes participar después de esa fecha si la conciencia regional sobre el IAC está programada para una fecha posterior, pero para que podamos informar en la conferencia sobre los datos recibidos, necesitamos los resultados para mediados de marzo.

Esperamos que la presente encuesta resulte más cómoda de responder que otras anteriores. Antes de redactar el IAC, realizamos unas pruebas preliminares con delegados regionales titulares y suplentes y usamos los resultados para perfeccionar y ampliar cada lista. Los distintos temas enumerados debajo proceden de distintas fuentes: solicitudes de proyecto de los miembros, propuestas pendientes de encuestas anteriores, sugerencias de los delegados titulares y suplentes, y materiales que la confraternidad ha pedido repetidamente.

## Literatura de recuperación

En las primeras dos listas se pregunta a los miembros qué literatura desean que se prepare a continuación. Ya hemos encuestado varias veces a los miembros para tener una idea de sus prioridades en materia de literatura. En encuestas anteriores se señaló la necesidad de proyectos como el de *Vivir limpios* y un libro práctico sobre las tradiciones (que, aunque surgió de una moción en la sesión de asuntos nuevos, se priorizó sistemáticamente en las encuestas de literatura a la confraternidad). También utilizamos un encuesta de literatura para que nos ayudara a determinar en qué centrar las revisiones al Texto Básico.

Ten en cuenta que el proceso lleva tiempo; no es lo mismo que hacer una lista de las compras de la semana en el mercado. Para desarrollar un plan de proyecto hace falta un ciclo de conferencia, que dura dos años. Un material de recuperación de extensión de libro exige otros cuatro a seis años más, y las obras más breves, como los folletos, suelen concluirse en un ciclo de conferencia de dos años. No tenemos planes de trabajar en ningún material de extensión de libro en el próximo ciclo, así que esos seis a ocho años de preparación no empezarán hasta después de la CSM 2018 como muy pronto.

Por lo tanto, al pensar en esta lista, la pregunta no es qué queremos hoy, sino qué creemos que será de utilidad para las necesidades de la confraternidad dentro de cuatro a diez años. Muchas de estas ideas fueron tomadas de la última encuesta de literatura efectuada en 2010. Otras proceden de sugerencias de los delegados titulares y suplentes o de los órganos de servicio.

Marca por favor en cada una de las siguientes cuatro secciones los dos temas que creas más importantes.

### **Material de recuperación de extensión de libro – Elige dos**

(En el Apéndice B figura la lista completa de libros, libritos y folletos con las fechas de *copyright* y revisión.)

Libro nuevo sobre padrinazgo	
Nueva guía de escritura de pasos (no para reemplazar las actuales <i>Guías para trabajar los pasos</i> , sino como posible acompañamiento de estas)	
Libro de meditación diaria con un principio espiritual por día	
Libro de meditación diaria basado en <i>Vivir limpios</i>	
Servicio y recuperación	
Revisar las <i>Guías para trabajar los pasos</i> actuales	
Revisar el libro <i>El padrinazgo</i> actual	

Recopilación de historias personales de antiguos miembros de distintas comunidades de NA del mundo	
Historia de NA	
Los milagros siguen sucediendo: imágenes e historias sobre el crecimiento de NA en el mundo	
Otros (por favor especificar)	

**Material de recuperación de extensión de librito o folleto – Elige dos**

(En el Apéndice B figura la lista completa de libros, libritos y folletos con las fechas de *copyright* y revisión.)

En la siguiente lista hay ideas tanto de folletos (IP) como de libritos. Aunque a veces un librito parece el tamaño ideal (si tenemos más que decir de lo que cabe en un folleto, pero no queremos preparar un libro entero), lo cierto es que en muchas reuniones no hay libritos. Con excepción del Librito blanco, el resto no se distribuye con la misma frecuencia que los folletos y los libros. Tal vez es importante que tengas en cuenta este factor al hacer tu elección.

Otra cosa que hay que tener presente cuando se piensa en los resultados de una encuesta como esta es que la gente tiende a establecer prioridades de acuerdo con sus intereses personales, y puede que resulte difícil que un material para segmentos específicos reciba una puntuación alta, incluso si la necesidad de producirlo es relativamente elevada. Asimismo, a veces la necesidad de un material en concreto refleja tanto «quiénes faltan» como quiénes ya nos han encontrado.

Aplicación de los Conceptos	
Servicio y recuperación	
Personas indígenas en recuperación	
Personas mayores en recuperación	
Revisar el folleto <i>El padrinazgo</i> actual.	
Crear un nuevo librito sobre el padrinazgo	
Mujeres en recuperación	
Miembros LGBT en recuperación	
¿Qué es el trabajo del Duodécimo Paso? (con sugerencias prácticas)	
Respuestas rápidas a diez razones frecuentes por las cuales la gente puede tener resistencia a NA (con el enfoque en los miembros nuevos o futuros)	
Nuestro Undécimo Paso en acción	
Practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida	
Llevar un mensaje de NA claro	
Salud mental	
Revisar <i>El solitario</i>	
Revisar <i>La información pública y el miembro de NA</i>	
Revisar <i>Servicio de hospitales e instituciones y el miembro de NA</i>	

Otros (por favor especificar)	
-------------------------------	--

## Material de servicio

El material de servicio puede prepararse más rápidamente que el de recuperación y no siempre necesita la misma inversión de tiempo o de dinero en un grupo de trabajo. Nuestra experiencia ha demostrado que materiales más breves, como los actuales «elementos básicos» («Conceptos básicos para las traducciones», «Elementos básicos de planificación», «Elementos básicos de RRPP», «Elementos básicos de Hel»), parecen ser los más útiles para nuestros miembros en inglés y son más fáciles de traducir.

¿Qué materiales crees que responderán a las necesidades del servicio de NA en los próximos dos a seis años?

### Material de servicio – Elige dos

(En el Apéndice B figura la lista completa de materiales de servicio con las fechas de *copyright* y revisión.)

Revisar la <i>Guía de los servicios locales</i>	
Revisar el <i>H&amp;I Handbook</i> (Manual de Hel)	
El padrínazgo entre rejas	
Manual de actividades y convenciones (nuevo; no hay nada en el catálogo sobre el tema)	
Herramientas para el servicio de grupo (por ej., modelos de formatos de grupo, elementos básicos del foro de apoyo al grupo, etc.)	
Herramientas para el servicio local/de área (por ej., orientación al RSG, herramientas de planificación de la asamblea, herramientas de capacitación para los servidores de confianza, formularios para proyectos, etc.)	
Herramientas para el servicio regional (por ej., herramientas de capacitación para servidores de confianza, herramientas para la asamblea regional, formularios para proyectos, etc.)	
El papel de los delegados regionales	
Una guía de interacción con los tribunales especializados en drogas	
Información para crear entidades jurídicas y oficinas de servicio, y su relación con los órganos de servicio a los que sirven	
Elementos básicos para tesoreros	
Elementos básicos de facilitación	
Elementos básicos de toma de decisiones por consenso (TDPC)	
Servicio y tecnología	
Revisar <i>Planning Basics</i> (Elementos básicos de planificación)	
Herramientas de desarrollo de la confraternidad/relaciones públicas	
Otros (por favor especificar)	



## Temas de debate de la confraternidad

Los «temas de debate» se han convertido en un elemento habitual de las discusiones de la confraternidad en conjunto desde hace más de diez años. Suelen ser una serie de temas identificados en la CSM y se discuten durante los siguientes dos años del ciclo de conferencia. Los que surgen durante el ciclo también se han añadido a esta lista. Del resultado de esas discusiones a veces surgen las prácticas óptimas de NA o han servido para sentar la base de varios folletos de servicio u otras herramientas y literatura: la hoja de trabajo *Crear grupos habituales fuertes*, o folletos de servicio como *Los principios y el liderazgo en NA* y *Comportamiento problemático y violento*, el IP *El dinero importa*, entre otros.

En este pasado ciclo los temas han sido:

«apoyo al grupo», «planificación», «dar la bienvenida a todos los miembros», y «el papel de las zonas».

En ciclos anteriores, los temas fueron:

Colaboración	Folletos sobre mantenernos con los propios recursos	Crear grupos habituales fuertes
Conciencia de grupo	Crear mecanismos de comunicación	¿Quién falta en nuestras reuniones?
Apoyo a nuestra visión	Nuestra libertad, nuestra responsabilidad	Nuestro sistema de servicio
Tercera Tradición	Liderazgo	Atmósfera de recuperación
Visión del servicio en NA		Infraestructura
Cuando estamos enfermos		Imagen pública
Mantenerse a uno mismo significa mantener a NA		

Aunque los temas de debate más solicitados fueron «crear grupos habituales fuertes» y «atmósfera de recuperación», obtenemos la mejor respuesta cuando los temas se centran en una combinación de grupo y servicio. Muchos temas parecen repetirse, pero la mayoría de ellos son lo suficientemente amplios que podríamos establecer un enfoque ligeramente distinto para aquellos que ya hemos participado en debates anteriores y, además, cada pocos años suele haber una rotación de los servidores de confianza.

### ***Ideas para los próximos temas de debate de la confraternidad – Elige dos***

Cómo usar «Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones» con una sesión para cada tradición y la posibilidad de elegir cuál discutir	
La Primera Tradición y la unidad de NA	
¿Cómo podemos seguir prestando servicios a nuestra confraternidad y al mismo tiempo disminuir nuestra dependencia de los fondos procedentes de la venta de literatura, de las actividades y convenciones?	
Desarrollo de la confraternidad	
La unidad de NA, el FPIC y la reimpresión de literatura de NA	

Servicio en NA	
Atmósfera de recuperación en el servicio y cómo nos tratamos entre nosotros	
Conservar a nuestros miembros	
¿Quiénes faltan en las reuniones urbanas y de zonas deprimidas?	
Recuperación en zonas rurales/asistencia a grupos alejados	
El ciclo de conferencia y mantenernos comprometidos y participar	
<i>Comportamiento problemático y violento</i> (convertir el folleto de servicio en un IP de recuperación a través del proceso habitual)	
Aplicar nuestros principios a la tecnología y las redes sociales	
Otros (por favor especificar)	

## El futuro de la CSM y el papel de las zonas

En la última Conferencia de Servicio Mundial mantuvimos una serie de discusiones sobre nuestro futuro colectivo en calidad de conferencia, pero no tomamos ninguna decisión. Las discusiones indicaron con claridad que los delegados querían seguir conversando e incorporar más elementos sobre el papel de las zonas ahora y en el futuro. Hemos intentado hacerlo durante todo este ciclo y pensamos programar sesiones en la CSM 2016 para seguir hablando. Acompañamos el presente IAC con un paquete de información que esperamos aporte más datos sobre las zonas y la CSM y que ayude a que las regiones conversen también sobre el tema. En este material explicamos brevemente algunos de los desafíos a los que nos enfrentamos; lo que nos pareció que se planteó en la última conferencia; lo que se incluye en el paquete de información sobre «Planificación de nuestro futuro»; y las preguntas que tenemos que discutir mejor en la próxima CSM.

### El dilema

Creemos que la conferencia es grande y cara. Hace décadas que venimos pensando en «el futuro» de la CSM, y ahora el futuro está sobre nosotros. La CSM es demasiado grande para ser efectiva. No es posible mantener conversaciones útiles en un organismo de este tamaño. Es un tema delicado de hablar y más delicado aún sobre el que ponerse de acuerdo, pero la CSM empezó esa difícil tarea nuevamente en 2014. Apoyaríamos una visión de futuro sobre la cual la CSM pudiera llegar a un acuerdo.

Creemos que, en lo ideal, la CSM debería:

- estar basada en la discusión,
- estar centrada en la visión,
- ser mundial,
- ser estratégica y estar centrada en la planificación,
- ser un elemento de unidad.

Hemos hecho varias recomendaciones que constituirían los pasos iniciales para transformar la CSM actual en una que creemos atenderá las necesidades presentes y futuras de NA, a saber: moratorias para aminorar el ritmo de crecimiento y permitir reconsiderar lo que es la CSM y cómo funciona; una CSM más pequeña basada en una participación estatal/nacional/provincial; no financiar automáticamente a las regiones; reducir el tamaño de la CSM con la eliminación de la presencia de los delegados suplentes, etc. Esperábamos que fueran pasos paulatinos hacia una conferencia más efectiva y que consumiera menos recursos, pero estas ideas no recibieron suficiente apoyo ni adhesión como para producir cambios.

### La CSM 2014

Así que en la CSM 2014 pedimos a los participantes que hicieran un proceso de visualización. Organizamos una serie de cinco sesiones con el título de «Planificar nuestro futuro». En ellas invitamos a los participantes a determinar las necesidades de NA ahora y en el futuro próximo, después discutimos por qué un organismo mundial

debe reunirse para atender esas necesidades, y, de acuerdo con los resultados, cuáles podrían ser las opciones para una Conferencia de Servicio Mundial.

La CSM 2014 fue muy clara acerca de las razones por las cuales nos reunimos en calidad de conferencia:

- Visión y propósito
- Responsabilidad legal
- Supervisión
- Coordinación mundial/Intercambio de prácticas óptimas
- Creación de comunidad



Al parecer, la mayoría de los delegados presentes compartían esa visión, que es notablemente parecida a la que tiene la junta sobre esa CSM ideal que acabamos de describir.

La cuestión sobre la que aún tenemos que tomar una decisión como conferencia es: ¿Quiénes deben estar presentes para cumplir con este propósito? Solo vemos dos posibilidades para avanzar hacia una CSM más eficaz que cumpla con este propósito. Es muy posible que haya otras. Una es una solución a corto plazo que presentamos como moción en el IAC 2014, que no fue aprobada: limitar los escaños en la conferencia a un delegado por región. La otra, independientemente de nuestras preferencias, es algún tipo de representatividad zonal.

En la última CSM hubo un fuerte apoyo a esta última opción que, de hecho, nos sorprendió bastante. No era lo que habíamos propuesto a la CSM. Las ideas que plantearon los participantes no necesariamente desentonaban con las nuestras, pero requerían una reestructuración más drástica que la que íbamos a proponer nosotros. La única moción que habíamos presentado con una idea sobre la admisión a la CSM era nuestra resolución para que hubiera escaños basados en una representatividad estatal/nacional/provincial. Sin embargo, la mayoría de los participantes de la conferencia parecía interesada en algún tipo de representatividad zonal, aunque no necesariamente con las «zonas» tal como están configuradas hoy en día.

¿Vamos de verdad es esa dirección? No estamos seguros, por lo que estamos tratando de facilitar el proceso de discutirlo y, finalmente, tomar algún tipo de decisión. Si la conferencia logra llegar a un acuerdo sobre un plan de futuro que la haga más asequible y le permita discutir mejor, apoyaríamos ese plan.

## **Paquete de información sobre planificación de nuestro futuro**

En la sesión final sobre planificación de nuestro futuro se pidió a los participantes de la conferencia que respondieran la siguiente pregunta: «¿Adónde vamos a partir de aquí?». De esas discusiones se desprendió que la CSM quería seguir conversando sobre la cuestión. Muchos propusieron formar un grupo de trabajo sobre estos temas, y eso hicimos. También hubo varias sugerencias para que se informara a los miembros, de modo que durante este ciclo preparamos un taller sobre «el papel de las zonas», que seguramente también habrá ayudado a algunos compañeros. Se llevó a cabo este taller en muchos foros zonales y en otros eventos, lo que ha contribuido a dar un empujón a la conversación sobre lo que son las zonas y lo que podrían ser.

Durante la sesión final sobre planificación de nuestro futuro, los participantes plantearon varios posibles desafíos relacionados con las zonas y su falta de definición y sistematización. (Para más información, véase «2014 WSC Draft Summary Record» en el enlace de la página de la conferencia: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Con respecto a las zonas como proveedores de servicios, cuanto más aprendan unas de otras mejor podrán elegir cómo servir con mayor eficiencia a sus regiones y comunidades. En cuanto a la posibilidad de admitir zonas en la conferencia en algún momento, la falta de definición plantea algunas dificultades a la CSM.

Hay dos conversaciones en curso relacionadas con este tema bajo el paraguas de planificación de nuestro futuro: 1. el papel de las zonas en relación con sus respectivas comunidades; 2. el futuro de la CSM como organismo sostenible y eficaz. A continuación se enumeran los tres materiales que forman parte del paquete sobre planificación de nuestro futuro. Los dos primeros están claramente relacionados con el primer punto, mientras que el tercero se centra en la necesidad de una CSM sostenible y eficaz.

Datos del taller sobre el papel de las zonas: Tuvimos dos modalidades de taller diferentes: una diseñada para las zonas, y otra para los eventos de la confraternidad en general. Más de la mitad de las zonas ha participado en este taller, que también se ha organizado en muchos eventos no zonales. A continuación informamos de los resultados de estos talleres.

Datos de la encuesta zonal: Muchos miembros nos han dicho que necesitan más información sobre lo que son las zonas, lo que hacen y cómo están constituidas las que hay actualmente. Pedimos a los miembros de cada zona que nos presentaran una imagen rápida de su zona: cómo está estructurada, que cuestiones enfoca, etc. Esperamos que con los gráficos y la información gráfica podamos empezar a tener una imagen de las zonas en la actualidad.

PowerPoint y video sobre el futuro de la CSM: Este PowerPoint/video está dirigido a los delegados para prestarles ayuda a fin de que conversen en sus regiones sobre el futuro de la conferencia. En el PowerPoint se explican los desafíos relacionados con la

sostenibilidad y eficacia de la conferencia, se repasa lo que se conversó en la última CSM y se piden sugerencias sobre el futuro de la conferencia.

Todo este material está disponible en nuestro sitio web: [www.na.org/future](http://www.na.org/future).

Esperamos que estas herramientas sirvan de ayuda para discutir estas cuestiones en las regiones y para recopilar sugerencias de los miembros interesados.

## Conversaciones en la próxima CSM

Necesitamos seguir discutiendo todo esto en la CSM 2016. El propósito del paquete sobre planificación de nuestro futuro es ayudar a prepararte para hacerlo. ¿Nos dirigimos a una conferencia con escaños zonales? Eso es lo que nos pareció entender en la CSM 2014. ¿Es eso lo que entendiste tú? ¿Es eso lo que apoyas?

Como Junta, nuestra preocupación principal es que la conferencia llegue a un acuerdo sobre algún tipo de visión que alcance un umbral de sostenibilidad y eficacia.

¿Qué nos hará falta, como conferencia, para negociar una solución factible? Necesitamos criterios viables para quien quiera que esté representado en la CSM, ya sean las regiones o, en algún momento, las zonas. Si admitimos a más regiones en esta conferencia, tendremos que añadir espacio. ¿Cómo hacemos para que haya más posibilidades?

La junta sigue comprometida con una CSM más pequeña, basada en la discusión, que pueda ofrecer la sabiduría necesaria para servir a la futura Confraternidad de NA. Y nos comprometemos a apoyar cualquier solución que acuerde la confraternidad.

## Nuestro sistema de servicio

En la última conferencia se aprobaron tres mociones redactadas de forma parecida y relacionadas con el sistema del servicio: una, «Acordar, en principio, avanzar hacia un sistema de servicio que contenga foros de apoyo al grupo»; otra sobre las conferencias de servicio local; y la tercera sobre las juntas de servicio local. Las tres se aprobaron por una mayoría de más de dos tercios, después de que se enmendaran para añadir lo siguiente: «que se incluya en la GSL como opción junto con nuestras unidades de servicio actuales».

### Revisar la *Guía de los servicios locales*

Creemos que una revisión de la GSL sería de lo más útil. Si embargo, pensamos que todavía no estamos listos para hacerla como corresponde.

Nos hace falta un material de servicio que describa aquello que en realidad nos funciona, una serie de herramientas que reflejen nuestras prácticas óptimas. Hemos publicado infinidad de manuales teóricos sobre la prestación de servicios. ¿Cuántos comités de servicio regional funcionan como se describe en la *Guía de los servicios locales*, por ejemplo, con MCR que también sirven como coordinadores de recursos y cuerpo administrativo? Por lo que sabemos, no muchos. En el ciclo que tenemos por delante pensamos concentrarnos más en recopilar esas experiencias. Nos encantaría poder revisar la *Guía de los servicios locales* para incluir material sobre cómo apoyar mejor a nuestros grupos, organizar asambleas, utilizar proyectos, presupuestar y tomar decisiones por consenso, por ejemplo. Son solo unos pocos aspectos del foro de apoyo al grupo, la conferencia de servicio local y la junta de servicio local que creemos podría enriquecer la GSL.

En este ciclo hemos empezado a conversar con las comunidades que están probando algunas ideas del proyecto de sistema de servicio, pero es solo un comienzo. Hemos mantenido algunas reuniones web enfocadas en aspectos del sistema de servicio y pensamos tener otras durante el próximo ciclo. Las reuniones virtuales son fantásticas para enterarnos de lo que les funciona a las comunidades y de lo que han probado y no les ha funcionado. También podemos enfocar las reuniones web en aspectos de la prestación de servicios que parecen interesar especialmente, como la recuperación en zonas rurales. Otra cosa que hemos hecho últimamente es reorganizar la página web de los recursos locales de servicio y hemos pedido a los miembros que nos manden material para incluir. Este es el lugar en el que puedes compartir todo: desde formatos de grupos de recuperación hasta pautas sobre toma de decisiones por consenso o anuncios de servicio público: <http://www.na.org/localresources>.

La necesidad de material de servicio adecuado y práctico que refleje nuestros logros no solo se aplica a las ideas del proyecto de sistema de servicio que hemos puesto en práctica, sino a todas nuestras prácticas óptimas. Nos gustaría recopilar herramientas e ideas sobre lo que funciona también a nivel de área y regional. Lo importante es que preparemos una «guía» que refleje lo que hacemos y lo que funciona en lugar de lo que *pensamos* que podría funcionar. Una de las mayores necesidades de NA sigue siendo la de material de servicio actualizado, fácil de usar y de comprender.

## **Servicios estatales, nacionales y provinciales (ENP)**

Otra idea que surgió del proyecto de sistema de servicio que no queremos perder de vista es la de trabajar juntos en un estado, nación o provincia para prestar servicios. La idea es que tener presencia a nivel de todo el estado (o de la nación o la provincia) puede facilitar al público la tarea de encontrarlos y a nosotros la de comunicarnos e interactuar con sistemas como el de las prisiones estatales o federales. Concebir los servicios en términos de todo el estado, nación o provincia también nos puede ayudar con el desarrollo de la confraternidad. En lugar de centrar nuestros esfuerzos exclusivamente allá donde NA ya existe, podemos ver cómo extendernos a zonas del estado o la nación sin reuniones o con pocas.

Puede que los aspectos relacionados con la prestación de servicios de los órganos de ENP hayan quedado ocultos debajo de la idea de la admisión ENP a la CSM. Brasil, Canadá y Rusia son excelentes ejemplos del valor de varias regiones de un estado o nación que trabajan juntas. Seguimos pensando que hay buenas razones para colaborar en el servicio ENP, independientemente de cuál sea la postura personal con respecto a la admisión o de que las regiones de un estado multirregional tengan o no intenciones de unificarse. Nos alegra apoyar los esfuerzos para que los servicios compartidos lleguen a concretarse.



## La literatura de NA y nuestro propósito primordial

Como ya hemos dicho, durante este ciclo de conferencia hemos visto un renovado esfuerzo por parte de un grupo de miembros reducido pero insistente de ampliar la distribución de literatura ilícita. No es un asunto nuevo y en cierto modo parece algo de otra época. Para muchos de los que ya éramos miembros de NA a principios de los noventa, es un recuerdo de un capítulo doloroso de nuestra historia. La falta de unidad, profundos conflictos personales entre miembros y el caos que eso produjo nos desviaron a todos de nuestro propósito primordial y alejaron a muchos miembros o posibles miembros de NA. Es algo que la mayoría de nosotros desearía que no se repitiese.

El conflicto pareció resolverse a principios de los noventa, cuando la conciencia de grupo expresada por la CSM reconoció que la Oficina de Servicio Mundial era la única autoridad con derecho a publicar y distribuir literatura de NA. Aquellos años también dieron origen a la *Guía de introducción a NA* e inspiraron el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)* adoptado en 1993.

En respuesta al reciente resurgimiento de distribución de literatura ilícita, el año pasado preparamos dos boletines sobre el problema. Te invitamos a leerlos ya que ofrecen una historia más completa del asunto. Estos informes, *Los derechos de autor y la literatura de NA* y *La conciencia de grupo y la literatura de NA*, están disponibles en inglés, francés, alemán, español y portugués en [www.na.org/fipt](http://www.na.org/fipt). El primero es un documento de seis páginas sobre la historia de esta cuestión; y el segundo, un resumen de dos páginas.

El *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* en sí está escrito en jerga legal y a la mayoría de los miembros le resulta soporífero. Pero es una expresión de la experiencia adquirida duramente y de decisiones de la confraternidad en respuesta a los mismos problemas que hoy parecen resurgir. Su propósito es asegurar que las propiedades de NA se mantengan en fideicomiso y a salvo para NA en su conjunto y para los miembros futuros, de acuerdo con nuestro propósito primordial. «El único objeto y propósito de este fideicomiso es el de tener en depósito y administrar toda la literatura de recuperación y otras propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos de manera que ayude a los adictos a recuperarse de la enfermedad de la adicción y a llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre, de acuerdo con los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA.» (FPIC, p. 1)

Muchos de los miembros que conocen la historia de esta cuestión nos preguntan por qué no volvemos a presentar una demanda. Y nuestra respuesta es: ¿para qué? Nuestra experiencia nos indica que a la gente que perpetúa este comportamiento no le importa lo que dicen los tribunales. Los procesos judiciales son empresas dolorosas y caras, sin posibilidades de beneficiar al adicto que todavía sufre. Nos parece una desviación de recursos humanos y financieros sin ningún valor real. Preferiríamos mucho más que los recursos humanos y financieros de NA se usaran para otros fines. Creemos que solo los miembros de NA, por medio de sus actos, pueden parar efectivamente esta actividad.

Todos nosotros, como miembros, podemos ayudar a que nuestros compañeros dispongan de la información correcta sobre la historia de este problema. No tengamos miedo de proteger nuestra literatura y de defender a los miembros afectados por esta conducta, algunos de los cuales tal vez no puedan hablar por sí mismos.

## **Fijar los precios de la literatura de NA**

Explicar lo que hacen los Servicios Mundiales de NA para publicar y proteger nuestra literatura en nombre de los miembros, actuales y futuros, no es sencillo y ni se hace en dos palabras. Tal vez la World Services Sales Policy Philosophy [Filosofía de la política de ventas de los Servicios Mundiales] lo explique mejor:

Nuestra misión es prestar servicios y apoyo para facilitar la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. . . .

Esta política, desde sus comienzos, se ha basado en dos principios fundamentales: la distribución equitativa de literatura, y la continuidad y el crecimiento de la confraternidad en general por medio de la prestación de servicios centralizada. Debido a esta función de centro de intercambio de información y orientación a nivel mundial, la OSM proporciona otros servicios además del de distribución de literatura. A grandes rasgos son, entre otros:

- apoyo informativo a los individuos, grupos, áreas y regiones, así como a los comités de servicio; y
- apoyo administrativo a los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos.

Estos servicios cuestan. Por consiguiente, procuramos que el precio que ponemos a las publicaciones compense parte del costo ligado a ofrecer estos servicios con lo que sacamos con la venta de literatura. Solo a través de los miembros de las comunidades más desarrolladas, que «comparten» por medio de la compra de literatura con los miembros de comunidades en desarrollo, es posible nuestro crecimiento y estabilidad. La buena voluntad de nuestros miembros más antiguos, que arriman el hombro hasta que nuestros miembros más nuevos llegan a autofinanciarse, permite que nuestro mensaje llegue a más adictos cada año, independientemente de su capacidad de poder pagar hoy. De esta manera «conservamos lo que tenemos en la medida en que lo compartimos», tanto a través de nuestra política de ventas como en nuestro programa.

El precio que ponemos a nuestra literatura ayuda a prestar servicios y apoyo, incluida la literatura, a aquellos que los necesitan. NA tomó una decisión hace mucho tiempo, que ha respaldado desde entonces: la de mantenerse unida en sus esfuerzos mundiales, tener un único punto de rendición de cuentas por la literatura y no descentralizarse completamente como han hecho otras confraternidades. El 90% de los ingresos de los Servicios Mundiales de NA proceden de la venta de literatura y la mayor parte de ellos del Texto Básico. Cambiar drásticamente el canal de financiación exigiría replantearse los Servicios Mundiales y los servicios y apoyo que prestan.

Hoy en día somos una confraternidad realmente internacional, y es cada vez más complicado y tal vez más importante que nunca proteger no solo la fidelidad de la

literatura de NA sino también mantener los servicios a través de la venta de literatura. Cuando se aprobó el *FPIC* en 1993, los Servicios Mundiales atendían a 16.575 reuniones, más del 88% de las cuales estaban en EEUU y Canadá. Publicábamos folletos, libritos, el Texto Básico y el nuevo *Solo por hoy* en inglés y unos 100 títulos traducidos. Suministrábamos la friolera de US\$ 4.771,56 en literatura gratis solo para Hel. En contraste, hoy en día NA se reúne 63.000 veces por semana en 77 idiomas en 131 países. Eso significa que hay una reunión de NA en algún lugar del mundo, la mayoría recitando la Oración de la Serenidad, cada diez segundos. En la actualidad, solo el 45% de las reuniones de NA se celebran en EEUU y Canadá. Publicamos casi 1.000 títulos traducidos y se produce algún material nuevo casi todas las semanas. Conseguimos suministrar US\$ 535.599 de literatura gratis o subsidiada en el último año fiscal.

Si bien no creemos que los Servicios Mundiales de NA sean los responsables de todo este crecimiento asombroso, pensamos que han tenido su papel, junto con los incansables esfuerzos de los miembros, grupos, áreas, regiones y zonas de todo el mundo. Si se mira el mapa de reuniones de NA, es evidente que la disponibilidad de literatura en el idioma y cultura de los miembros actuales y futuros ha influido. Y la lista de lo que hacen los Servicios Mundiales de NA para que esto sea posible es extensa y... a menudo cara. Como los Servicios Mundiales de NA tienen suficientes recursos, podemos ofrecer contratos de literatura a crédito a las oficinas de servicio, así como a los grupos, áreas y regiones, que pagan una vez que la han vendido. El saldo de nuestras cuentas arrojó un promedio de US\$ 700.000 durante el año fiscal 2015. Pero antes de que nada de esto pueda suceder, hay que dedicar años al proceso de preparación de literatura. Creamos grupos de trabajo con miembros de todo el mundo que preparan borradores para que la confraternidad los revise y guíe esas revisiones. Para el borrador de «Guiding Principles» [Los principios que nos guían] que figura en el presente *IAC* llevamos invertidos hasta ahora poco más de US\$ 180.000. En 1993, los gastos del Comité de Literatura de la CSM no llegaban a US\$ 7.000. Esta diferencia, en parte, se debe no solo al aumento de los costos, sino a un cambio en la forma en que enfocamos hoy los servicios mundiales. En 1993, un comité de «servicios mundiales» estaba formado entera o fundamentalmente por miembros estadounidenses y se financiaba solo al coordinador y vicecoordinador y lo que costaba remitir el material. La mayoría de los comités estaban formados por miembros de EEUU que se financiaban por sus propios medios o a través de sus regiones. Hoy en día, todos los miembros de los grupos de trabajo están financiados por los Servicios Mundiales con el fin de asegurar un acceso equitativo y mayor diversidad de participación.

Ya sea un texto de recuperación en inglés o en otro idioma, el proceso para que la confraternidad lo apruebe y luego se produzca es largo. Para proteger la fidelidad de nuestro mensaje, prestamos ayuda de traducción profesional en muchos idiomas para preparar borradores sobre los que puedan trabajar los comités locales de traducción en comunicación con nuestro departamento de traducciones. Y después operamos con diversos sistemas jurídicos para asegurar que la literatura y las marcas registradas de NA estén protegidas por las leyes de propiedad intelectual en todo el mundo.

Y todo esto es solo para producir y distribuir un solo artículo de literatura. Este trabajo requiere mantener personal, gestionar y supervisar las cinco sucursales de la oficina

y/o puntos de distribución de literatura, así como cada vez más imprentas ubicadas en distintas partes del mundo.

El resto de las tareas que los Servicios Mundiales de NA hacen en nombre de la confraternidad son caras y, con frecuencia, la mayor parte de los miembros ni siquiera las conoce. Cada año escribimos largos informes solo para resumir parte de las actividades de apoyo a la confraternidad en nuestro informe anual (disponible en [www.na.org](http://www.na.org)). En el número de enero del *NA Way* explicaremos muchas de nuestras recientes actividades de desarrollo de la confraternidad; te invitamos a que le eches un vistazo. La venta de literatura financia gran parte de este importante trabajo.

El Texto Básico cuesta US\$ 11,50, exactamente 3,55 dólares más que hace 33 años, cuando se publicó por primera vez. A algunos les parece un precio alto; a otro, no. La *Guía de introducción a NA* se creó específicamente para atender la necesidad de disponer de un material de literatura más barato para los miembros nuevos o los futuros miembros. Contiene *¿Soy adicto?*; *Bienvenido a NA*; *Para el recién llegado*; *Otro punto de vista*; el capítulo cuatro de Texto Básico con los Doce Pasos; *La autoaceptación*; *El padrinazgo*; *La experiencia de un adicto con la aceptación, la fe y el compromiso*; *Sólo por hoy*; *Mantenerse limpio en la calle*; y *La recuperación y la recaída*.

La Confraternidad de NA ha expresado su conciencia con respecto a nuestra literatura: los Servicios Mundiales de NA deben administrar las publicaciones aprobadas. La decisión es un respaldo a las prioridades colectivas de nuestra confraternidad mundial. Los grupos y miembros de NA tienen el derecho y la responsabilidad de exigir a aquellos que reimprimen o modifican la literatura de NA que se abstengan de hacerlo. La recuperación personal depende de la unidad de NA; debemos trabajar juntos para salvaguardar la integridad de la literatura que nos salva la vida.

## Mociones regionales

Las mociones que presenta la Junta Mundial en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y los planes de proyecto incluidos en el material por Vía de aprobación de la Conferencia son el resultado del proceso de planificación estratégica y, a menudo, merecen un ciclo de discusión y consideración. Parte del proceso de planificación de la junta consiste en analizar cuestiones y tendencias que podrían afectar a NA, así como las preocupaciones y los éxitos de la confraternidad. El trabajo de la junta consiste, en gran medida, en escuchar, escuchar de verdad lo que los miembros y comunidades de NA explican sobre sus necesidades y sus logros. Y la junta está en tan buena posición para escuchar esas cosas como cualquier miembro de NA.

En cada ciclo de conferencia, los integrantes de la Junta Mundial visitan los foros zonales y otros eventos de la confraternidad en distintas partes del mundo. Cada miembro de la junta tiene un grupo de delegados regionales con los que se comunica personal y frecuentemente durante el ciclo de conferencia. La junta recibe montones de correos electrónicos de miembros y órganos de servicio. Todas estas cosas se tienen en cuenta en el proceso de planificación de la Junta, en el trabajo que asume y en las mociones que presenta en el IAC.

No hay manera de que una región pueda tener la misma visión global cuando presenta una moción en el IAC. Muchas no tienen un proceso de planificación para su propio trabajo, ¿cómo van a tener entonces una visión de lo que podría ser mejor para las otras 116 regiones con escaño del mundo?

Esta es una de las razones por las que sugerimos probar propuestas regionales en lugar de mociones en las dos últimas conferencias. Una propuesta, por lo menos en teoría, es algo más abierto que una moción para que la conferencia discuta y adapte. En la práctica, sin embargo, el cambio a las propuestas regionales resultó confuso. Carecemos de pautas para hacer que una propuesta sea clara y esté «lista para la conferencia». El resultado fue una mezcla de lo peor de los dos mundos: una combinación de ideas para discutir y decisiones para responder sí o no; es decir, en esencia eran mociones que se llamaban propuestas, pero sin estar sujetas al mismo proceso para aclarar y pulir la redacción por el que pasan las mociones.

En la CSM 2014 tuvimos una sesión dedicada a los cambios en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, en la que hablamos sobre cómo hacer las cosas de otra manera. La conferencia decidió volver a las mociones regionales en el IAC y continuar abordando los asuntos nuevos a través del proceso de propuestas. Después de discutirlo en la conferencia, añadimos unas frases de aclaración a la GSMNA sobre el proceso de las mociones regionales y enviamos la propuesta a los delegados para someterla a revisión y aportes antes de la redacción definitiva. En este ciclo, hemos visto una diferencia notable en el proceso.

Hemos abordado este IAC y las mociones regionales con el claro objetivo de tratar de ayudar. Si una región o un participante de la conferencia tenía una idea que quería que la confraternidad estudiara, hicimos todo lo posible para ayudar a expresar esas ideas de una manera clara, comprensible y en consonancia con la política de la CSM. Los delegados atendieron nuestro pedido de no esperar para mandar sus mociones y

empezamos a comunicar las ideas mucho antes de que se venciera el plazo. A pesar de todo, tardamos 90 días desde el principio hasta el final. Es un proceso que lleva mucho tiempo y con una comunicación muy intensa, pero creemos que la dedicación y el esfuerzo han valido la pena.

Queremos agradecer a la inmensa mayoría de delegados que presentaron mociones su disponibilidad para trabajar con nosotros y entre ellos con espíritu de colaboración. En este IAC tenemos una primicia: una moción regional presentada por más de una región. Cinco regiones habían enviado mociones que contenían ideas relacionadas, aunque las mociones en sí era bastante diferentes. Las invitamos a conversar entre ellas y proporcionamos a todos los delegados la información de contacto de los demás. No intentamos tomar decisiones por ellos, sino que tratamos de facilitarles la comunicación entre sí. Como consecuencia de esas conversaciones, una región retiró una moción y tres delegados colaboraron para redactar una única moción presentada conjuntamente por tres regiones. Aunque es algo que nunca ha sucedido hasta ahora, no vemos nada que lo impida, por lo cual la moción figura presentada por tres regiones. Creemos que este resultado combinado hace más fácil el taller del IAC, así los miembros no tendrán que discutir tres mociones diferentes pero relacionadas.

Si apoyamos o no la idea contenida en una moción no es la cuestión, ni con esta ni con ninguna de las mociones. Nuestra responsabilidad era asegurar que las regiones tuvieran la oportunidad de expresar sus ideas con la mayor claridad posible y que a los miembros les resultara lo más fácil posible comprender lo que se les pedía que discutieran y decidieran.

Un delegado presentó una moción que creía se podía modificar o enmendar mejor si se usaba el proceso de toma de decisiones por consenso en lugar de someterla a una votación de sí o no, que es lo que aparentemente garantiza el IAC. Seguimos interesados en avanzar hacia un proceso basado en la discusión en la conferencia; y brindar a las regiones la posibilidad de presentar material para que se analice, más allá de simples mociones para aprobar o rechazar, parece un paso en la dirección adecuada. Apoyamos la idea del delegado de dar otra oportunidad a los participantes de presentar ideas al resto del organismo antes de la CSM. Con este espíritu hemos accedido a incluir su idea, y cualquier otra que los delegados deseen plantear en la CSM 2016, con una carátula separada en el material VAC.

---

**Moción 3: Que la Junta Mundial de NA prepare un plan de proyecto que incluya un presupuesto y el calendario de trabajo para crear un folleto informativo específicamente sobre enfermedad mental y recuperación, que se pondrá a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2018.**

---

**Propósito:** Disponer de un folleto con un mensaje claro de Narcóticos Anónimos, aprobado por la confraternidad, sobre el importante tema de enfermedad mental y recuperación.

**Presentada por:** Región Eastern New York

**Impacto financiero:** Esta moción no tendría costos directos reales. El costo se estimaría y comunicaría en un futuro plan de proyecto.

**Razonamiento de la región:** Aunque existe material sobre el tema en el librito *Cuando estamos enfermos*, no trata adecuadamente la infinidad de dificultades a las que se enfrentan los adictos en recuperación que sufren además alguna enfermedad psíquica diagnosticada: cómo equilibra el programa de Narcóticos Anónimos la necesidad de gestionar medicamentos recetados que alteran la mente o el estado de ánimo con la idea de la abstinencia completa; el estigma ligado a la enfermedad mental y el miedo a ser juzgado por los compañeros en recuperación; la posible necesidad de tratamiento terapéutico fuera de los grupos de autoayuda; cómo pueden ayudar los grupos a que los adictos que sufren una enfermedad mental se sientan bienvenidos en las reuniones de NA; la relación padrino-ahijado y la importancia de no tratar al padrino como médico; y otros temas pertinentes. El mensaje de Narcóticos Anónimos sobre enfermedad mental y recuperación sigue siendo un área gris y sería útil tanto para los recién llegados como para los veteranos disponer de un folleto informativo, aprobado por la confraternidad, que sea ampliamente accesible.

**Junta Mundial:** Hemos incluido esta idea en la encuesta de literatura del presente IAC. Esperamos que la encuesta fomente la discusión sobre qué literatura desea la confraternidad en conjunto que se elabore. Si esta moción se aprueba, se indicaría a la Junta Mundial que prepare un plan de proyecto para ponerlo a consideración de la CSM 2018. Tenemos programado que los delegados conversen en la CSM 2016 sobre los resultados de la encuesta y qué material de recuperación y de servicio les gustaría que se elaborase.

**Políticas afectadas:** Ninguna

---

#### **Moción 4: Que todas las futuras actas aprobadas de la Junta Mundial estén disponibles en na.org para que puedan descargarse.**

---

**Propósito:** Dar accesibilidad a todas las actas de la Junta Mundial

**Presentada por:** Región Show Me

**Impacto financiero:** La estimación de cualquier costo solo sería una proyección. El costo de cargar material en na.org es mínimo.

**Razonamiento de la región:** Ninguno

**Junta Mundial:** Remitimos copias de las actas aprobadas de las reuniones de la Junta Mundial a cualquier miembro que las solicite, pero hay varias razones de por qué no las ponemos en línea. Las *Noticias de los SMNA*, que se publican después de cada reunión de la Junta, son nuestro mecanismo habitual para informar. Se publica en cinco idiomas y su costo anual es de aproximadamente US\$ 25.000. Nuestras actas están solo en inglés; no tenemos claro cuál es el propósito de ponerlas en línea. Las *Noticias de los SMNA* contienen una descripción más detallada de nuestra actividad e ideas

sobre distintos temas que las actas, porque cubren nuestras decisiones y puntos de vista hasta ese momento sobre diferentes cuestiones, además de dar contexto y explicaciones sobre nuestra actividad y discusiones. Mucho de lo que se aborda en las *Noticias de los SMNA* no sucede en una sola reunión de la Junta, y las actas podrían malinterpretarse sin esa información adicional. La junta interactúa a través de correo electrónico, webinarios y otros medios para desarrollar ideas y mantener conversaciones, y eso no queda reflejado en una serie de actas.

Una segunda razón por la que no ponemos las actas de la Junta Mundial en línea son las posibles consecuencias legales. Los Servicios Mundiales de NA a menudo se enfrentan a demandas que se entablan por problemas locales, ya que al presentar una demanda siempre se busca el organismo de servicio con más recursos. Las actas son documentos legalmente vinculantes de una corporación, y ponerlas en línea podrían ofrecer más munición para este tipo de acciones legales. Si nos exigen poner en línea nuestras actas, seguramente cambiaríamos el estilo en que las redactamos para poner solo aquello a lo que estamos legalmente obligados.

**Políticas afectadas:** Ninguna

---

**Moción 5: Que en todos los informes financieros de la Convención Mundial figuren las partidas desglosadas línea a línea y no con el formato de resumen que está actualmente disponible. Este informe se publicará en na.org y se podrá descargar.**

---

**Propósito:** Transparencia financiera

**Presentada por:** Región Show Me

**Impacto financiero:** Es difícil prever los gastos sin una idea clara de qué es lo que se solicita. Hacer un informe desglosado línea a línea que ofrezca información significativa requeriría muchas horas de personal.

**Razonamiento de la región:** Ninguno

**Junta Mundial:** Informamos de todos los ingresos y gastos de los Servicios Mundiales de NA en función del presupuesto adoptado en la Conferencia de Servicio Mundial; y el balance de la Convención Mundial no es diferente. Si esta moción es apoyada, la CSM tendría que darnos parámetros más claros de que tipo de información desea. Por la redacción de la moción no acabamos de entender qué tipo de información se pretende, además de «las partidas desglosadas línea a línea».

La convención mundial es una partida relativamente pequeña del presupuesto de los Servicios Mundiales. En el presupuesto del ciclo 2014-2016, los ingresos y gastos de la convención mundial representan menos de un millón de dólares en un presupuesto con unos ingresos operativos de más de 16 millones.



Enumerar todos los detalles de una Convención Mundial no daría información especialmente importante. Por ejemplo, el costo del equipo audiovisual por lo general se abona en varios pagos grandes. Si se detalla cada pago no se especifica si el precio corresponde a las reuniones, los eventos especiales, las traducciones, los SMNA *in situ* u otros lugares en los que usamos equipo audiovisual en una convención. Consignar y explicar los cientos y cientos de facturas para que resulten comprensibles no parece el modo más prudente de emplear nuestros recursos finitos.

Efectivamente creemos que hay que discutir el futuro de la Convención Mundial, pero no nos parece que enfocar así esta conversación sea beneficioso.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría la siguiente sección de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*:

**GSMNA, p 15:**

**Informe anual de los Servicios Mundiales de NA**

El *NA World Services, Inc. Annual Report* [Informe anual de los Servicios Mundiales de NA] es un resumen de las actividades de los Servicios Mundiales durante el año fiscal previo e incluye el balance financiero auditado y todas las contribuciones recibidas durante ese ejercicio fiscal. Se publica a finales del año de calendario, lo antes posible una vez concluida la auditoría. Se distribuye entre las regiones y los participantes de la conferencia.

---

**Moción 6: Que todas las reuniones de la Junta Mundial estén abiertas a cualquier miembro de NA en función del espacio disponible, a menos que la ley exija que el tema que se discute sea confidencial.**

---

**Propósito:** Volver a que la JM use la práctica habitual que siguen otras juntas y comités de NA.

**Presentada por:** Región San Diego Imperial

**Impacto financiero:** Si no hay cambios de lugar y en la forma en que se reúne la Junta Mundial, no esperamos que esta moción implique un impacto financiero directo.

**Razonamiento de la región:** Todas las juntas y comités de servicio de NA siempre han seguido esta práctica, incluidas las juntas y comités de los servicios mundiales hasta que hace unos años la JM decidió cerrar sus reuniones y hacerlas exclusivas a sus integrantes y miembros del personal.

Nos parece importante que nuestra JM refleje la práctica común de otras juntas y comités de servicio de NA; no hacerlo así los pone en otra posición, que algunos miembros ven como considerar que hay quien es diferente o mejor que; no es acorde con el espíritu del anonimato y, en nuestra opinión, genera una desconfianza innecesaria en la JM.

Entendemos que la JM es un consejo de administración; pero nos parece que, en primer lugar, es una junta de servicio de NA y luego un consejo de administración, cuando así lo exige la ley, no muy diferente de que cualquier otra junta o comité. Apreciamos la experiencia de los integrantes de nuestra JM y creemos que sería beneficioso para cualquier miembro tener la oportunidad de estar en una de sus reuniones.

**Junta Mundial:** La cuestión de si abrir o no las reuniones de la junta a los miembros interesados surgió cuando celebramos una reunión en San Diego para gestionar las obligaciones contractuales con un hotel ligadas a la Convención Mundial. Decidimos no abrir esa reunión, ni las reuniones de la junta en general, no por ser elitistas o secretos, sino en aras de la paridad y la eficacia. Permitir observadores en nuestras reuniones simplemente porque da la casualidad de que están cerca de San Diego (o de Chatsworth) nos parece injusto con el resto de los miembros que están lejos.

Aunque hubiera una forma equitativa de abrir las reuniones de la Junta, seguiríamos pensando que no es una buena idea. No somos tan eficientes cuando debemos funcionar como si estuviéramos en una vitrina. Como hemos mencionado en nuestra respuesta a la Moción 4, los temas que trata la junta están en continua evolución. Asistir a una única reunión sin contexto de hecho podría dar una impresión equivocada de lo que se discute sobre un tema en particular. A pesar de lo cual, los miembros probablemente lo compartirían y pondrían las discusiones y los comentarios en las redes sociales. Solíamos efectuar reuniones abiertas de la junta durante la semana de la Conferencia de Servicio Mundial, pero abandonamos esa práctica porque vimos que discutir y tomar decisiones en público inhibía nuestra comunicación y nos hacía tomar decisiones más cohibidos y con menos eficacia.

**Políticas afectadas:** Ninguna

---

**Moción 7: Si sigue habiendo un foro electrónico de discusión de participantes de la conferencia en NA.org, que este sea accesible a los no participantes de la CSM; solo con derecho a leer, no a publicar.**

---

**Propósito:** Permitir que cualquier miembro interesado vea lo que los participantes de nuestra CSM discuten con respecto a cuestiones de la confraternidad y los servicios mundiales.

**Presentada por:** Región San Diego Imperial

**Impacto financiero:** Tendría un impacto financiero mínimo.

**Razonamiento de la región:** Nuestra región cree que es otra manera de que los miembros tengan más información y diferentes puntos de vista sobre cuestiones a las que se enfrentan nuestros servicios mundiales y la confraternidad. Pensamos que la desconfianza que crea en algunos de

nuestros miembros que este foro de discusión sea cerrado es totalmente innecesaria y que abrirlo haría disminuir esa preocupación.

**Junta Mundial:** Hacer que este foro sea visible solo para los participantes de la conferencia fue una decisión de la CSM, no de la Junta Mundial. Las discusiones en la conferencia sobre este tema giraron en torno a que los participantes tuvieran la libertad de hablar y desarrollar ideas entre ellos antes de que todos los detalles de esas conversaciones se hicieran públicos, ya que deseaban pensar ideas y discutirlos informalmente sin que se las etiquetara de «equivocadas». La mayoría de los foros electrónicos de discusión zonales y regionales y las páginas de Facebook que conocemos están cerradas y son solo para los miembros de ese organismo.

El problema real parece que es cómo conseguir que cualquier portal en línea se perciba como pertinente y valioso y esté a salvo de ataques. A pesar de la decisión de la conferencia de cerrar el foro de participantes, lo que se publica a menudo aparece en las redes sociales sin permiso de los que lo han escrito. Tal vez esa sea la razón de que solo 10 participantes sean responsables de más del 70% del total de intervenciones en el foro. Hay más de 250 participantes con derecho a escribir en el foro, pero solo participan unos pocos. Sabemos que existe la necesidad de un foro en el que puedan conversar los participantes de la conferencia, pero aún tenemos que encontrar la manera efectiva de hacerlo.

**Políticas afectadas:** Ninguna

---

**Moción 8: Dar instrucciones a los SMNA de que produzcan una edición en rústica de bajo costo del Texto Básico, que contenga solo los diez primeros capítulos, llamado «Nuestro programa».**

---

**Propósito:** Proporcionar medios a un precio económico para llevar nuestro mensaje y cumplir con nuestro propósito primordial.

**Presentada por:** Región Oklahoma

**Impacto financiero:** La única forma que conocemos de estimar el posible impacto financiero de esta moción es suponer que todas las ventas del Texto Básico en inglés se convertirían en ventas de «Nuestro programa», lo que llamábamos «Libro primero», y demostrar lo que significaría en un año fiscal. En la comunicación con la región se habló de un precio de venta de US\$ 4,00, que posiblemente «no superara más del 100% del costo de producción». Así que para este análisis utilizaremos como cifra más elevada 4 dólares.

Tomando como referencia el año fiscal que terminó en junio de 2015, el posible impacto de esta moción sería que los ingresos procedentes de las ventas del Texto Básico se reducirían alrededor de un 65%. Actualmente el promedio de lo que se ingresa por cada ejemplar del Texto Básico en inglés es de US\$ 10,16, después del descuento promedio general del 12%. Si recibiéramos US\$ 3,52 (el precio de venta de \$ 4,00 menos el promedio de

descuento), significaría una reducción de US\$ 1.600.801 de ingresos brutos: pasaríamos de los US\$ 2.448.908 de 2015, que ingresamos entre las ediciones en cartoné y rústica de los textos no traducidos, a US\$ 848.107. El costo de producción del Texto Básico en inglés en cartoné es apenas inferior a los US\$ 2,00, el de la edición en rústica de «Nuestro programa» en inglés sería de unos US\$ 0,80. Para los aproximadamente 240.939 ejemplares vendidos en 2015, los costos de los productos se habrían reducido en unos US\$ 289.127, lo que daría como resultado una reducción neta de ingresos de US\$ 1.311.674 por año.

**Razonamiento de la región:** La Región OK opina que la creación de una versión de nuestro Texto Básico que se pueda distribuir de manera económica a los adictos que acaban de conocer Narcóticos Anónimos es fundamental para nuestro propósito primordial. Creemos firmemente que si podemos poner más literatura como esta en manos de los adictos, estos tendrían la oportunidad de identificarse y descubrir una nueva forma de vida.

Nuestra moción inicial tenía detalles específicos sobre el precio de este libro. Aunque esperamos que el precio no debería exceder más que el 100% del costo de producción, entendemos que el enunciado de la moción debe ser menos específico. Un enunciado más general refleja nuestra confianza en el proceso y la fe en que el propósito de nuestra moción será respetado. La Región OK cree que la aprobación de esta moción mejorará aún más nuestra capacidad de ofrecer «Nuestro programa» a un mayor número de adictos en busca de recuperación.

**Junta Mundial:** No es un secreto que los Servicios Mundiales de NA financian esfuerzos de todo tipo, fundamentalmente de desarrollo de la confraternidad, a través de los fondos procedentes de la venta del Texto Básico, a saber: talleres e interacciones en persona; miles de llamadas; envíos de material; correos electrónicos; traducciones de literatura de NA; diversas iniciativas de relaciones públicas en todo el mundo; a la Junta Mundial y sus grupos de trabajo; e incluso cinco oficinas de los Servicios Mundiales de NA en el mundo.

Sería imposible condensar el trabajo de los Servicios Mundiales en el curso de un año en un pequeño espacio como el que tenemos acá. Lo más cercano que tenemos es el *NAWS Annual Report* [Informe anual de los SMNA]; el del año pasado tenía 60 páginas, además 40 páginas de informes financieros. Te invitamos a echarle un vistazo en línea y además, si no lo has hecho ya, a leer la sección «Fijar los precios de la literatura de NA» en la página 32 de este informe. Todos los años distribuimos cientos de kits para abrir grupos y enviamos literatura a cientos y cientos de adictos presos. A lo largo de los años hemos hecho grandes progresos en nuestra relación con los profesionales y, en consecuencia, cada vez hay más profesionales que están en contacto con adictos que ven la abstinencia como una opción viable de recuperarse de la adicción. Pudimos llevar reuniones de NA a más de 20.000 adictos presos gracias a nuestra relación con diversos organismos

penitenciarios. Y la lista sigue y sigue. Todos estos servicios están motivados por nuestro propósito primordial y no pueden prestarse sin recursos.

Durante el último año fiscal, el costo de la literatura gratuita o subsidiada ascendió a más de medio millón de dólares. Las ventas del Texto Básico hacen posibles todos esos servicios. Creemos que el precio del texto sigue siendo asequible. Y la conciencia de la confraternidad parece confirmarlo. La moción de producir un Texto Básico a precio reducido se presentó en la CSM por lo menos nueve veces y nunca se aprobó.

La *Guía de introducción a NA* es una alternativa barata que contiene los elementos básicos del programa de NA, incluido el capítulo cuatro del Texto Básico, «Cómo funciona». Muchos conseguimos estar limpios y crecimos en NA antes de que se publicara el Texto Básico. Leámos el Librito blanco, que es otro material barato de literatura que presenta a los adictos lo que NA puede ofrecer. Un uso más extendido del Librito blanco o de la *Guía de introducción* sería una manera efectiva de llevar el mensaje sin socavar la fuente principal de ingresos de los Servicios Mundiales.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría las siguientes secciones de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*:

**GSMNA, p 46:**

#### Medidas importantes de la CSM

CSM 1991, asuntos nuevos

Los participantes con derecho a voto de la Conferencia de Servicio Mundial de 1991, después de largas discusiones y de considerar varias mociones, votaron sacar la siguiente declaración para la confraternidad:

«El Texto Básico, quinta edición, es la única edición del Texto Básico actualmente aprobada por la Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos para su publicación y venta. La junta Directiva de la Oficina de Servicio Mundial tiene la responsabilidad de proteger las propiedades físicas e intelectuales de la confraternidad, incluido el Texto Básico, y la facultad de emprender acciones legales para proteger esos derechos contra cualquier y todas las personas que decidan violar este fideicomiso de la literatura.»

La CSM 2008 aprobó la sexta edición del Texto Básico. Es ahora la única edición aprobada que producirán los SMNA, con la excepción de las mencionadas en la política de traducciones.

**GSMNA, p 39:**

#### Historias personales del Texto Básico y del Librito Blanco

Las traducciones existentes del Texto Básico no se verán afectadas por este cambio. Seguiremos publicando las versiones traducidas de la quinta edición del Texto Básico hasta que la comunidad local haya traducido y concluido el nuevo material de la sexta edición para su publicación. Estas versiones incluyen en la actualidad diversos materiales que no pertenecen a las historias personales, tanto recopilaciones de las historias personales de la quinta edición como historias personales locales aprobadas por la Junta Mundial. Estas versiones seguirán publicándose como traducciones de la quinta edición. Las comunidades de NA que deseen publicar los diez primeros capítulos del Texto Básico —titulados ahora «Nuestro programa»—, mientras trabajan

en la traducción de algunas o todas las historias personales de la sexta edición, podrán seguir haciéndolo. Estas traducciones parciales se publicarán también como correspondientes a la quinta edición.

---

**Moción 9: Dar instrucciones a la Junta Mundial para que publique versiones en PDF del Texto Básico en inglés y de todas las traducciones en na.org que puedan descargarse de forma gratuita.**

---

**Propósito:** Ofrecer acceso gratuito a nuestra obra principal de literatura.

**Presentada por:** Región Rusia Occidental

**Impacto financiero:** En caso de que esta moción se apruebe, es imposible estimar su impacto financiero real. Si se toma la cifra citada en el razonamiento, una reducción del 20% de las ventas actuales del Texto Básico implicaría una disminución de los ingresos de los Servicios Mundiales de NA superior a US\$ 2.000.000 brutos por año, menos los costos de producción y el descuento promedio.

**Razonamiento de la región:** Consideramos que la distribución gratuita de la obra capital de literatura de recuperación de la confraternidad es inherentemente espiritual y, en sí misma, la encarnación de nuestro propósito primordial: llevar el mensaje sobre los milagros de la recuperación al adicto que todavía sufre.

Suponemos que las ventas de la edición impresa del TB caerán un 20% los primeros cinco años. Más adelante probablemente seguirán descendiendo, puesto que existe una fuerte tendencia mundial a usar dispositivos de lectura electrónica. También creemos que, con el tiempo, esto hará aumentar el porcentaje directo de la Séptima Tradición en los ingresos de los Servicios Mundiales de NA.

**Junta Mundial:** La posibilidad de descargar gratuitamente el Texto Básico pondría en peligro la protección de la propiedad intelectual y debilitaría nuestra capacidad de prestar servicios. Durante unos años pusimos los PDF de nuestros libros en línea para que fueran accesibles a cualquier persona interesada, pero vimos que los ejemplares electrónicos proliferaron hasta un punto que nos hizo temer por nuestra capacidad de conservar el *copyright*. El Texto Básico estuvo disponible en formato PDF en na.org desde 2008 hasta 2011. Cuando se planteó la cuestión ante la CSM 2012, se informó que el Texto Básico se había descargado 3.850.000 veces y había proliferado su distribución por parte de convenciones y otras entidades.

La gente descargaba nuestros textos no solo para leerlos, sino para venderlos, para convertirlos en diferentes aplicaciones y distribuirlos masivamente por correo electrónico. Las leyes de *copyright* exigen una protección activa de la propiedad intelectual, y creemos que si pusiéramos el Texto Básico en línea nos arriesgaríamos a perder nuestros derechos de autor y ya no seríamos capaces de proteger la integridad de nuestra literatura.

Además, como ya hemos mencionado, los Servicios Mundiales de NA financian la Conferencia de Servicio Mundial y sus proyectos, así como las iniciativas de relaciones públicas y el desarrollo de la confraternidad en el mundo en nombre de NA, por medio de la venta de literatura, y esto incluye poner a disposición de las comunidades de NA que lo necesitan literatura gratuita y con descuentos. Durante el pasado año fiscal que finalizó en junio de 2015, el costo de la literatura que distribuimos gratuitamente o con importantes subsidios fue de US\$ 539.519. La reducción de ingresos incluida en el razonamiento de la región ascendería a más de US\$ 2.000.000 por año, lo que supera ampliamente el costo de la literatura gratuita, la CSM y sus proyectos, y la Junta Mundial. Una reducción de semejante magnitud exigiría nada menos que replantearse el enfoque de los Servicios Mundiales de NA.

Rusia es un buen ejemplo de lo que puede suceder con el apoyo y los recursos que aporta la venta de literatura. Los Servicios Mundiales de NA financiaron la traducción y producción de literatura en ruso, organizaron y financiaron numerosos talleres en ruso hasta que la comunidad estuvo en condiciones de financiarse por su cuenta y suministraron literatura gratis durante más de diez años. Cuando empezamos, había una región que necesitaba ayuda; hoy hay cinco regiones, una zona y recursos para las iniciativas de desarrollo de la confraternidad en muchas reuniones y comunidades de NA de habla rusa. Recientemente hemos empezado a producir literatura en Rusia; la zona se ocupa de distribuirla y la confraternidad local paga por ella. Aún tenemos que recuperar los costos a partir de la venta de literatura en Rusia, pero nuestro objetivo principal era la disponibilidad y distribución sistemática y estable de literatura. Gracias a sus esfuerzos, y a los nuestros, hemos podido lograr ese objetivo.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría las siguientes políticas.

**FPIC:**

#### **Artículo V**

**SECCIÓN 2: OBLIGACIONES GENERALES EN RELACIÓN CON LAS PROPIEDADES DEL FIDEICOMISO** El Fideicomisario tendrá con carácter fiduciario el derecho de controlar y utilizar todas las Propiedades del Fideicomiso y específicamente producir y vender productos generados por las Propiedades del Fideicomiso, siempre y cuando sus acciones no contradigan las instrucciones del Fideicomitente.

#### **Sección 11: Protección de las Propiedades del Fideicomiso**

El Fideicomisario tendrá la obligación y la facultad de proteger las Propiedades del Fideicomiso contra cualquier tipo de violación de derechos. El Fideicomisario procederá de la siguiente manera para proteger las Propiedades del Fideicomiso.

#### **Boletín N° 1 de propiedad intelectual de NA**

Los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos dependen en gran parte de los ingresos generados por la venta de literatura de recuperación de NA. Estos ingresos se utilizan para cubrir los costos de publicación y los gastos vinculados a otros servicios prestados a la Conferencia de Servicio Mundial y a la Confraternidad de

Narcóticos Anónimos en su conjunto. Una gran parte de los ingresos de los Servicios Mundiales de NA procede de los grupos de NA que compran literatura de recuperación para distribuirla en sus reuniones. Muchos grupos consideran esta compra como una de las maneras de contribuir a la unidad y el crecimiento de NA en su conjunto.

**GSMNA, p. 46:**

### Medidas importantes de la CSM

#### CSM 1991, asuntos nuevos

Los participantes con derecho a voto de la Conferencia de Servicio Mundial de 1991, después de largas discusiones y de considerar varias mociones, votaron sacar la siguiente declaración para la confraternidad:

«El Texto Básico, quinta edición, es la única edición del Texto Básico actualmente aprobada por la Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos para su publicación y venta. La junta Directiva de la Oficina de Servicio Mundial tiene la responsabilidad de proteger las propiedades físicas e intelectuales de la confraternidad, incluido el Texto Básico, y la facultad de emprender acciones legales para proteger esos derechos contra cualquier y todas las personas que decidan violar este fideicomiso de la literatura.»

La CSM 2008 aprobó la sexta edición del Texto Básico. Es ahora la única edición aprobada que producirán los SMNA, con la excepción de las mencionadas en la política de traducciones.

---

### **Moción 10: Alternar la celebración de la CSM dentro y fuera de los EEUU y empezar esta rotación con la CSM 2020, que se celebrará en Moscú, Rusia.**

---

**Propósito:** Iniciar una rotación de la CSM para ofrecer a las confraternidades del mundo nuevas posibilidades de crecimiento y desarrollo.

**Presentada por:** Región Rusia Occidental

**Impacto financiero:** Para la CSM 2014, los Servicios Mundiales de NA financiaron la asistencia de 140 personas a la Conferencia de Servicio Mundial (delegados, miembros de la Junta, cofacilitadores de la CSM, miembros del PRH y traductores). De esas 140 personas, 83 eran de EEUU y Canadá. Un cálculo conservador del aumento de los gastos, debido a los viajes del personal, visas y tarifas aéreas, supera los 145.000 dólares. No podemos estimar los gastos añadidos de administración de la CSM y actividad de planificación previa si nos trasladáramos a otro país.

**Razonamiento de la región:** La experiencia de nuestra confraternidad nos demuestra que los grandes eventos de servicio tienen un efecto muy beneficioso en la región y las áreas anfitrionas, y resultan inspiradores tanto para la parte que recibe como para la que visita, e incide en el crecimiento. Por ejemplo, la reunión del próximo Foro Zonal Ruso tendrá lugar en el extremo oriental de Rusia, en la ciudad de Vladivostok, a 9.000 km (5.589 millas) de Moscú. A pesar de la distancia, estamos seguros de que nos ayudará a estar más cerca y a crecer como confraternidad.



**Junta Mundial:** Coincidimos en que estar en contacto con eventos de servicio y recuperación es beneficioso para la mayoría de las comunidades de NA. Sin embargo, celebrar la CSM fuera de EEUU exigiría una cantidad enorme de recursos humanos y financieros, y se beneficiaría una sola comunidad de NA. Añadiría cientos de miles de dólares de gastos y aumentaría notablemente las horas de trabajo y apoyo administrativo necesarias para planificar una conferencia.

La Conferencia de Servicio Mundial rotó y se trasladó fuera de California del Sur cada dos años solo tres veces (hasta el año 2000 se reunía una vez por año): a Dallas (Texas) en 1992, a Atlanta (Georgia) en 1994 y a Greensboro (Carolina del Norte) en 1996. Los gastos de trasladar a más de 20 miembros del personal, al parlamentario y el equipamiento, etc., aparentemente no compensaban los beneficios, si es que había alguno, de realizar la conferencia en distintos lugares. Se abandonó esta práctica y se estableció la política de celebrar el evento a no más de 120 km (75 millas) de la OSM.

Para muchos delegados, la semana de conferencia es el único momento en que visitan la Oficina de Servicio Mundial. Celebrar la conferencia cerca de la oficina tiene sentido desde un punto de vista logístico. Por ejemplo, nos permite utilizar equipamiento de la oficina, como sillas de trabajo y computadoras, lo que reduce el gasto de alquiler de equipo, y optimiza las horas de trabajo del personal. La CSM necesita una infraestructura enorme y celebrarla en el mismo lugar hace que resulte mucho más fácil planificar y llevar a cabo la reunión.

El costo de trasladar la conferencia no compensa el beneficio; seguramente hay otras maneras de llevar el entusiasmo y la inspiración del servicio de nuestra confraternidad mundial a diferentes comunidades. Tenemos una preocupación similar con el futuro de nuestra Convención Mundial y el gasto que significa celebrarla fuera de los EEUU frente al beneficio para una única comunidad local. Tal vez deberíamos trabajar todos juntos para pensar ideas nuevas o desenterrar algunas viejas, como los talleres mundiales, a fin de ofrecer más oportunidades de desarrollo de la confraternidad en más lugares. Sin duda entendemos la necesidad y el deseo de estar en contacto con un mundo más amplio de servicio en NA, pero nos gustaría encontrar maneras de satisfacer esta necesidad sin que afecte el costo y el funcionamiento de la conferencia.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría la siguiente sección de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*:

**GSMNA, p. 7:**

#### **La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial**

La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial se celebra cada dos años. Suele tener lugar la última semana de abril, a no más de ciento veinte kilómetros de la Oficina de Servicio Mundial.

---

**Moción 11: Permitir que cualquier delegado de un foro zonal que lo solicite sea admitido en la CSM como participante sin derecho a voto. El gasto de su asistencia será asumido por el foro zonal, no por la CSM.**

---

**Propósito:** Hacer participar a las zonas en la CSM.

**Presentada por:** Región Rusia Occidental

**Impacto financiero:** El impacto financiero de ampliar o trasladar la conferencia dependería de demasiados factores para estimarlo de forma efectiva en este momento.

**Razonamiento de la región:** Pensamos que es un paso esencial hacia la inevitable integración de las zonas en la estructura de servicio actual debido a su papel cada vez más importante.

**Junta Mundial:** Aunque nos preocupa mucho el futuro y cómo abordar el aumento de tamaño de la conferencia, parece un paso bienvenido en una nueva dirección. Como suele decirse, «si no se cambia algo, no cambia nada», y apreciamos el intento de pensar de forma progresista e innovadora. Recomendamos probarlo una vez en 2018 para ver cómo funciona. Si esta moción se aprueba, se convertiría en política establecida por la GSMNA. Pensamos que un criterio más seguro sería primero probarlo y ver si los participantes opinan que el cambio es beneficioso y quieren que se establezca de manera permanente.

El espíritu de esta moción parece concordar con la orientación que se discutió en la CSM 2014. Naturalmente que añadir delegados zonales a los delegados con escaño en la CSM no puede ser una solución útil a largo plazo a los desafíos que tenemos planteados como conferencia. Añadir más gente no resolverá los problemas de sostenibilidad y eficacia. Sin embargo, si seguimos hablando de la representatividad zonal, parece lógico que los representantes de las zonas participen en esa discusión en la conferencia. Entendemos también que esta moción procede de una zona que tiene una región con escaño y cuatro sin, por lo que esto sería una alternativa a que todas las regiones solicitaran su admisión por separado.

Si la conferencia quiere adoptar esta moción o probar esta idea, presentaríamos dos cambios:

1. Una prueba de una vez en la CSM 2018.
2. Una definición en común clara de lo que significa «zona» para poder reconocer a un delegado por cada zona. Esto podría significar una persona elegida por cada una de las 15 zonas existentes hoy en día: Foro Zonal Africano, Foro Asia Pacífico, Zona Autonomy, Zona de Brasil, Asamblea Canadiense, Reunión de Delegados Europeos, Foro Zonal Latinoamericano, Foro Zonal Midwest, Foro Zonal Northeast,

Foro Zonal Plains States, Foro Zonal Rocky Mountain, Foro Zonal Ruso, Foro Zonal Southeast, Foro Zonal Southern y Foro Zonal Western States.

Si esta idea se convierte en política, hay muchas cuestiones complicadas relacionadas con la delegación zonal que esperamos se aclaren en la CSM 2018, especialmente cuál sería la idea en común de cómo funcionaría el proceso de admisión zonal.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría las siguientes secciones de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*:

**GSMNA, p. 1:**

#### **Foros zonales**

. . . Aunque no forman parte del sistema formal de toma de decisiones de NA, los Servicios Mundiales y los foros zonales se relacionan de muchas maneras. Se invita a los foros zonales a que envíen informes escritos a la CSM; también podrían llevar videos cortos para proyectar en la CSM y distribuirlos entre los participantes de la conferencia una vez concluida esta.

**GSMNA, pp. 4 y 5:**

Diagramas de la estructura de servicio

**GSMNA, p. 7:**

#### **La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial**

. . . Los delegados regionales se reúnen con los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la Oficina de Servicio Mundial para tratar asuntos de importancia para el conjunto de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. Además, la reunión de la conferencia incluye a miembros del Panel de Recursos Humanos y hasta dos cofacilitadores de la CSM. La reunión dura una semana y todos los participantes reciben los fondos necesarios para asistir a la misma.

A efectos de tomar decisiones, los participantes de la conferencia se definen como delegados regionales y miembros de la Junta Mundial.

**GSMNA, pp. 29-31:**

**Criterios de admisión de nuevos participantes en la conferencia**

**Moción 12: Que los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos añadan la siguiente cartulina, «¿Qué es el servicio en NA?», como parte de las lecturas de la reunión que ofrece la Oficina de Servicio Mundial.**

#### **¿Qué es el servicio en NA?**

Es un elemento muy importante de nuestra recuperación, la forma en que habla nuestra gratitud, además de una manera de llevar el mensaje de recuperación a los adictos que todavía sufren. Por lo general empezamos haciendo servicio en NA preparando café/té o limpiando la sala después de las reuniones. A medida que vamos adquiriendo experiencia, hacemos servicio a nivel de grupo, y muchos de nosotros también servimos en

diferentes niveles de la estructura de servicio, por ejemplo, en el área o la región.

Cualquiera de nosotros puede hacer servicio en NA. El auténtico servicio está expresado en estas sencillas palabras extraídas del Texto Básico: «servir adecuadamente es "hacer lo correcto por las razones correctas"».

Participar en el servicio a nivel de grupo ayuda a fortalecer la base misma de nuestra recuperación porque probablemente sea la primera vez que hacemos algo por los demás sin buscar beneficio ni esperar nada a cambio. También es otro motivo que nos ayuda a ir regularmente a las reuniones. Y nuestra experiencia nos dice que aquellos que siguen asistiendo regularmente se mantienen limpios.

Hacer servicio en NA es nuestra forma de expresar gratitud a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos por nuestra nueva forma de vida limpios. Muchos de nosotros siempre quisimos «formar parte de algo». El servicio en NA nos da efectivamente la oportunidad de formar parte de la confraternidad que nos salva la vida y ayuda a los adictos de todo el mundo a mantenerse limpios y a seguir el camino de la recuperación.

---

**Propósito:** Brindar a los grupos de NA un texto de literatura aprobada para usar como herramienta para fomentar una cultura de participación en el servicio.

**Presentada por:** Región Rusia Occidental

**Impacto financiero:** El costo de producción para añadir en nuestro catálogo una nueva cartulina de lectura para la reunión sería mínimo.

**Razonamiento de la región:** El servicio es una piedra angular de la recuperación. Por esta sencilla razón pensamos que es importante hacer más hincapié en este punto al principio de una reunión.

**Junta Mundial:** Todas las lecturas para la reunión producidas por los Servicios Mundiales de NA proceden directamente de la literatura aprobada por la confraternidad. No nos oponemos a añadir lecturas, pero si la conferencia decidiera hacerlo, creemos que el material tendría que pasar por el proceso de revisión y aportes, y, por último, por la aprobación de la confraternidad. Creemos que es lo mejor para la unidad de NA.

Y se anima a los grupos a crear el formato que mejor les funcione. La *Guía del grupo* explica: «No dudes en innovar. Varía el formato de la manera que creas que mejor se ajusta a la "personalidad" de tu grupo y a las necesidades de los adictos de tu comunidad». Las ideas como las expresadas en la moción podrían incluirse en el formato de cualquier grupo sin necesidad de preparar una nueva cartulina de lectura, o el grupo podría estudiar la posibilidad de leer la «Visión del servicio en NA» antes de sus reuniones.

**Políticas afectadas:** Esta moción enmendaría la siguiente lista de la *Guía del grupo*, al igual que la *Guía de los servicios locales* y *The Institutional Group Guide*.

*Guía del grupo*, p. 13:

**Modelo de formato de reunión**

**Moderador:** Elige antes de la reunión a personas que lean uno o varios de los textos que se mencionan a continuación. Los encontrarás en nuestro «Librito Blanco», en el Texto Básico, en el folleto IP 1 o en el juego de lecturas para la reunión.

- a) ¿Quién es un adicto?
- b) ¿Qué es el Programa de NA?
- c) ¿Por qué estamos aquí?
- d) Cómo funciona
- e) Las Doce Tradiciones
- f) Solo por hoy
- g) Sí, nos recuperamos

*Guía de los servicios locales de Narcóticos Anónimos, p. 42, Modelo de formato de reunión*

*Institutional Group Guide, pp 11–12, Sample Meeting Format*

---

**Moción 13: Los miembros de la Junta Mundial solo votan en las elecciones y pueden presentar mociones en todas las sesiones. La Junta Mundial tiene un solo voto colectivo (emitido por el coordinador de la Junta Mundial) en las sesiones de asuntos nuevos.**

---

**Propósito:** Esta moción cambiaría el número de votos de la Junta Mundial en las sesiones de asuntos nuevos de (hasta) 18 votos individuales a un voto colectivo.

**Presentada por:** Regiones South Florida, Michigan y Mid-Atlantic

**Impacto financiero:** No vemos ningún impacto financiero directo derivado de esta moción. Exigiría un cambio en la forma en que la Junta Mundial programa su tiempo en la CSM.

**Razonamiento de la región:** Nuestro razonamiento para esta moción es que los resultados de los asuntos nuevos dependerán más del punto de vista regional y reflejarán menos el de la Junta. Esta moción no pretende más de lo que originalmente recomendaba el Grupo de Resoluciones cuando se discutió la creación de la Junta Mundial y otras resoluciones estructurales en 1996 (véase la página 56 del Informe del Grupo de resoluciones de la CSM de octubre de 1995). Si esta moción se adoptara, no pasaría lo que tuvo lugar en la CSM 2014, cuando se presentó una moción para admitir a tres regiones de Brasil, que 80 de 106 delegados regionales votaron a favor, pero no consiguió el apoyo de los dos tercios necesario solo porque la Junta Mundial disponía de un bloque de 18 votos en contra de la moción. El Séptimo Concepto afirma que «Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo; por lo tanto a todos ellos se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones». Tenemos delegados suplentes que forman parte del

organismo de servicio; sin embargo, no se les permite participar plenamente en los procesos de toma de decisiones, si por participación plena se entiende el derecho al voto. Las pautas actuales de la conferencia no permiten que los miembros de la Junta Mundial voten en las sesiones de asuntos pendientes. Por lo tanto, creemos que el Séptimo Concepto no debe usarse como argumento en contra de limitar que la Junta Mundial tenga un solo voto colectivo en los asuntos nuevos. Conservar un único voto para la Junta Mundial mantendrá intacto el liderazgo que esta y la confraternidad desean, y al mismo equilibrará el peso y la representatividad que tiene cada voto en la CSM.

**Junta Mundial:** Tal como afirma el razonamiento de la moción, los miembros de la junta aportan un punto de vista único sobre las cuestiones que afectan a NA en su totalidad. No nos parece que limitar su participación sea útil para la conferencia ni para la confraternidad. Estar en la junta significa centrarse de forma continua e intensa en las necesidades de NA en todo el mundo. Los miembros de la junta pasan cientos o incluso miles de horas durante un ciclo de conferencia supervisando proyectos, además viajan a reuniones de órganos de servicio de diferentes partes del mundo, hablan con los delegados y con otros miembros sobre sus inquietudes y dificultades.

Los integrantes de la junta son el resultado de una conciencia mundial y una manera de pensar estratégica, pero esas experiencias inciden sobre cada uno de ellos de forma diferente. Por lo general no votan en bloque, ni tampoco lo hicieron en la votación a la que hace referencia el razonamiento; sin embargo, como la moción en cuestión no se votó pasando lista, no hay registros de qué votó cada participante.

Los miembros de la junta no votan los asuntos pendientes, que es cuando se deciden las cuestiones que aparecen en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Pero votan en las sesiones de asuntos nuevos y en las elecciones de la CSM. Permitir que cada participante —delegados y miembros de la junta por igual— comparta equitativamente el proceso de toma de decisiones durante esas sesiones coincide con nuestro Séptimo Concepto: «Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones». Los miembros de la Junta Mundial son elegidos por la conferencia y deben participar plenamente al discutir y votar ideas nuevas durante la semana de conferencia.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría las siguientes secciones de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*:

**GSMNA, p. 7:**

La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial

A efectos de tomar decisiones, los participantes de la conferencia se definen como delegados regionales y miembros de la Junta Mundial. Los delegados regionales votan y presentan mociones o propuestas en todas las sesiones de trabajo de la

conferencia. Los miembros de la Junta Mundial solo votan en las elecciones y en las sesiones de asuntos nuevos, pero pueden presentar mociones o propuestas en todas las sesiones. El director ejecutivo de la Oficina de Servicio Mundial no tiene voto ni la potestad de presentar mociones o propuestas en la reunión de la conferencia. [Nota: El diagrama de la página 8 muestra las distintas sesiones de trabajo de la conferencia y qué tipo de cuestiones (propuestas o mociones) se deciden en cada una.]

**GSMNA, p. 19:**

Pautas externas de la Junta Mundial

Composición de la Junta Mundial

Todos los miembros electos tendrán iguales derechos de participación, incluyendo el derecho a voto en la junta y en la Conferencia de Servicio Mundial.

**GSMNA, p. 67:**

**Reglamento de la CSM**

**Votación**

8. Los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial pueden votar las mociones de asuntos nuevos.

---

**Moción 14: Que la Junta Mundial o los miembros de la Junta Mundial dejen de presentar mociones o propuestas sobre las que hay que decidir en la CSM. De todas formas, la Junta Mundial puede remitir ideas o trabajos que los delegados regionales podrían presentar como moción o propuesta para decidir en la CSM.**

---

**Propósito:** Quitar la potestad a la Junta Mundial y los miembros de la Junta Mundial de presentar mociones o propuestas sobre asuntos pendientes o nuevos en la CSM.

**Presentada por:** Región Mid-Atlantic

**Impacto financiero:** No es posible calcular el posible impacto financiero de esta moción.

**Razonamiento de la región:** Eliminar la capacidad de gobernar de la Junta Mundial que está en conflicto directo con el Duodécimo Concepto.

Aparte del presupuesto, los deberes y obligaciones enumerados en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* no requieren que la Junta Mundial presente mociones. Como consecuencia de las mociones presentadas por la JM en el VAC de 2008 con respecto al proyecto de sistema de servicio, la confraternidad ha desperdiciado muchas horas y mucho dinero en un sistema del servicio que la confraternidad no pidió ni deseaba como estructura de servicio. El resultado de todo ese tiempo y dinero es que muy pocas áreas y regiones usan en realidad el sistema propuesto.

La Junta Mundial puede preparar el presupuesto, literatura nueva, planes de proyecto, etc., ya que es su responsabilidad, y publicar su trabajo en el IAC o el VAC. Cualquier DR puede presentar una moción para aprobar esos trabajos

ante la asamblea de la CSM. Los miembros que desean presentar mociones o propuestas, o cualquier otra cosa por el estilo, tienen un procedimiento que deben seguir, desde los grupos habituales a través de las áreas y regiones. Permitir que la Junta Mundial presente temas sobre los cuales pronunciarse sin seguir el protocolo permite que se pueda pasar por alto la estructura de servicio que hemos creado. La junta conservará la potestad de participar plenamente en todos los aspectos de la CSM, como cualquier otro miembro de la confraternidad.

**Junta Mundial:** Si esta moción se aprueba, no tenemos idea de cómo funcionaría siquiera la junta ni cómo ofreceríamos nuestro trabajo a la confraternidad. Presentar mociones no es gobernar; preparar una moción o una propuesta es estructurar una pregunta para que la confraternidad decida. De hecho, nos han pedido que redactáramos mociones o propuestas sobre el material que presentamos por Vía de aprobación de la Conferencia para que resulte más fácil que los delegados lo entiendan y discutan con sus regiones. No le decimos a la CSM lo que tiene que hacer; ejecutamos las decisiones de la conferencia de Servicio Mundial y confiamos en el proceso. Creemos que la conferencia tomará decisiones que beneficien a NA en su totalidad.

Presentar un borrador de un libro de trabajo sobre las tradiciones en este IAC en realidad es hacer una propuesta para que la CSM decida. Lo mismo que elaborar un presupuesto o planes de proyecto para que la conferencia decida, o la mayor parte del trabajo que hacemos. Hacer un trabajo y remitirlo a la confraternidad, independientemente de quién lo presenta, es hacer una propuesta para que se tome una decisión. Preparar una moción sobre el trabajo es simplemente estructurar el tema para que la conciencia de grupo lo decida.

**Políticas afectadas:** La aprobación de esta moción afectaría las siguientes secciones de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* y de las *Reglas operativas del Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*:

**GSMNA, p. 7:**

La reunión de la Conferencia de Servicio Mundial

A efectos de tomar decisiones, los participantes de la conferencia se definen como delegados regionales y miembros de la Junta Mundial. Los delegados regionales votan y presentan mociones o propuestas en todas las sesiones de trabajo de la conferencia. Los miembros de la Junta Mundial solo votan en las elecciones y en las sesiones de asuntos nuevos, pero pueden presentar mociones o propuestas en todas las sesiones.

**GSMNA, p. 10:**

**Toma de decisiones por consenso**

El propósito de la sesión de asuntos pendientes de la conferencia es considerar las mociones contenidas en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Los asuntos que aparecen en el mencionado informe son, en lo ideal, el resultado de prolongadas discusiones y aportes de la conferencia anterior y de todo el ciclo de conferencia.



**GSMNA, p. 12:**

Ciclo de trabajo entre una conferencia y otra

En el caso de muchas ideas que se reciben relativas a los servicios básicos o que no requieren ninguna acción por parte de la conferencia, puede que se actúe sin desarrollar un proyecto de conferencia; otras ideas, sin embargo, pueden obligar a la junta a someter una propuesta a la CSM antes de actuar.

**GSMNA, p. 16:**

*Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC) (CAR)*

El *Informe de la Agenda de la Conferencia* incluye temas para que la confraternidad discuta y sobre los que tome decisiones, entre otros, informes, propuestas y mociones de la Junta Mundial y cualquier moción enviada por las regiones.

**GSMNA, p. 32:**

Pautas para el presupuesto de los Servicios Mundiales de NA

Las propuestas de nuevos proyectos pueden surgir de la confraternidad y de la Junta. (Véase el «Formulario de presentación de ideas de proyectos a los Servicios Mundiales» en el Anexo B). Uno de los deberes de la Junta Mundial es preparar planes que incluyan los presupuestos y el calendario de todos los posibles proyectos no rutinarios de los Servicios Mundiales. La Junta Mundial informará a la conferencia de todas las ideas que reciba y elegirá las que va a proponer para que la conferencia las discuta y establezca posteriormente el orden de prioridades. La junta decidirá qué propuestas considera aconsejables, prácticas y factibles y elaborará planes de proyectos para estas propuestas. Dichos planes serán presentados a los participantes de la conferencia antes de la CSM para que esta establezca el orden de prioridades durante sus sesiones. Ninguna propuesta de proyecto será objeto de aprobación ni se podrá poner en la lista de prioridades en la misma conferencia en que se presenta.

**GSMNA, p. 41:**

Proceso de aprobación de la literatura de recuperación

C. Aprobación de la CSM

1. La conferencia no votará ninguna propuesta que cambie la literatura de recuperación de NA aprobada por la confraternidad a no ser que tales cambios hayan aparecido en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

**GSMNA, p. 65:**

Reglas de la CSM

5. Toda moción principal se presentará por escrito en un «Formulario de moción para la CSM». Las mociones y sus propósitos deberán ser claros y concisos. En el formulario deberán constar el nombre y el puesto del miembro que propone la moción y el nombre y el puesto del miembro que la secunda. Las mociones presentadas por la Junta Mundial no necesitan estar secundadas. Las mociones deben presentarse antes de que el miembro hable sobre ella.

**GSMNA, p. 67:**

Votación

6. Las mociones publicadas en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, y cualquier enmienda a dichas mociones, se tratan en las sesiones de asuntos pendientes. El resto de los temas se debaten en las sesiones de asuntos nuevos. Toda enmienda aprobada que altere de manera importante una moción de asuntos pendientes puede trasladarse a la sesión de asuntos nuevos.

**REGLAS OPERATIVAS DEL FPIC**

Sección 3: Añadidos, revisiones o supresiones de propiedades del Fideicomiso por parte del Fideicomitente

El Fideicomitente puede añadir o suprimir propiedades del Fideicomiso, o bien revisar el contenido o la naturaleza de las mismas como se indica a continuación:

1. Las propuestas se distribuirán a los grupos de NA por medio de sus delegados regionales al menos noventa días antes de la reunión bienal de la Conferencia de Servicio Mundial en la que se considerarán.
2. Para la aprobación de una propuesta será necesario el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación.

## Hoja de recuento del IAC 2016

Hemos preparado esta hoja de recuento para recopilar las respuestas sobre el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y a la encuesta. El IAC, junto con los videos de resumen, está disponible para descargar de la página web de la Conferencia: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Además de las mociones y la encuesta, el IAC contiene trabajos de reflexión sobre el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*, el futuro de las zonas y la CSM, y el sistema de servicio. Te invitamos a familiarizarte con todo el contenido. Asimismo, lanzamos junto con el IAC un conjunto de materiales relacionados con el papel de las zonas y el futuro de la Conferencia de Servicio Mundial, que también está disponible en línea en: [www.na.org/future](http://www.na.org/future).

#	Presentada por:	Sí	No	Abs.
#1	Presentada por: Junta Mundial Aprobar el libro que figura en el Apéndice A, «Guiding Principles: The Spirit of Our Traditions» [Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones] como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.			
#2	Presentada por: Junta Mundial Aprobar los siguientes cambios a las «Pautas externas de la Junta Mundial» que figuran en la <i>Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)</i> : <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Cambiar el número de integrantes de la Junta de hasta 18 miembros por hasta 15 miembros.</li> <li>◆ Eliminar la obligación de mandatos escalonados si se eligen más de ocho (8) miembros al mismo tiempo.</li> <li>◆ Cambiar el límite de dos mandatos consecutivos a dos mandatos en total.</li> </ul>			
#3	Presentada por: Región Eastern New York Que la Junta Mundial de NA prepare un plan de proyecto que incluya un presupuesto y el calendario de trabajo para crear un folleto informativo específicamente sobre enfermedad mental y recuperación, que se pondrá a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2018.			
#4	Presentada por: Región Show Me Que todas las futuras actas aprobadas de la Junta Mundial estén disponibles en <a href="http://na.org">na.org</a> para que puedan descargarse.			
#5	Presentada por: Región Show Me Que en todos los informes financieros de la Convención Mundial figuren las partidas desglosadas línea a línea y no con el formato de resumen que está actualmente disponible. Este informe se publicará en <a href="http://na.org">na.org</a> y se podrá descargar.			
#6	Presentada por: Región San Diego Imperial Que todas las reuniones de la Junta Mundial estén abiertas a cualquier miembro de NA en función del espacio disponible, a menos que la ley exija que el tema que se discute sea confidencial.			
#7	Presentada por: Región San Diego Imperial Si sigue habiendo un foro electrónico de discusión de participantes de la conferencia en <a href="http://na.org">na.org</a> , que este sea accesible a los no participantes de la CSM; solo con derecho a leer, no a publicar.			
#8	Presentada por: Región OK Dar instrucciones a los SMNA de que produzcan una edición en rústica de bajo costo del Texto Básico, que contenga solo los diez primeros capítulos, llamado «Nuestro programa».			

#9	Presentada por: Región Rusia Occidental Dar instrucciones a la Junta Mundial para que publique versiones en PDF del Texto Básico en inglés y de todas las traducciones en <a href="http://na.org">na.org</a> que puedan descargarse de forma gratuita.	Sí	No	Abs.
#10	Presentada por: Región Rusia Occidental Alternar la celebración de la CSM dentro y fuera de los EEUU y empezar esta rotación con la CSM 2020, que se celebrará en Moscú, Rusia.	Sí	No	Abs.
#11	Presentada por: Región Rusia Occidental Permitir que cualquier delegado de un foro zonal que lo solicite sea admitido en la CSM como participante sin derecho a voto. El gasto de su asistencia será asumido por el foro zonal, no por la CSM.	Sí	No	Abs.
#12	Presentada por: Región Rusia Occidental Que los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos añadan la siguiente cartulina, «¿Qué es el servicio en NA?», como parte de las lecturas de la reunión que ofrece la Oficina de Servicio Mundial. ¿Qué es el servicio en NA? Es un elemento muy importante de nuestra recuperación, la forma en que habla nuestra gratitud, además de una manera de llevar el mensaje de recuperación a los adictos que todavía sufren. Por lo general empezamos haciendo servicio en NA preparando café/té o limpiando la sala después de las reuniones. A medida que vamos adquiriendo experiencia, hacemos servicio a nivel de grupo, y muchos de nosotros también servimos en diferentes niveles de la estructura de servicio, por ejemplo, en el área o la región. Cualquiera de nosotros puede hacer servicio en NA. El auténtico servicio está expresado en estas sencillas palabras extraídas del Texto Básico: «servir adecuadamente es "hacer lo correcto por las razones correctas"». Participar en el servicio a nivel de grupo ayuda a fortalecer la base misma de nuestra recuperación porque probablemente sea la primera vez que hacemos algo por los demás sin buscar beneficio ni esperar nada a cambio. También es otro motivo que nos ayuda a ir regularmente a las reuniones. Y nuestra experiencia nos dice que aquellos que siguen asistiendo regularmente se mantienen limpios. Hacer servicio en NA es nuestra forma de expresar gratitud a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos por nuestra nueva forma de vida limpios. Muchos de nosotros siempre quisimos «formar parte de algo». El servicio en NA nos da efectivamente la oportunidad de formar parte de la confraternidad que nos salva la vida y ayuda a los adictos de todo el mundo a mantenerse limpios y a seguir el camino de la recuperación.	Sí	No	Abs.
#13	Presentada por: Regiones South Florida, Michigan y Mid-Atlantic Los miembros de la Junta Mundial solo votan en las elecciones y pueden presentar mociones en todas las sesiones. La Junta Mundial tiene un solo voto colectivo (emitido por el coordinador de la Junta Mundial) en las sesiones de asuntos nuevos.	Sí	No	Abs.
#14	Presentada por: Región Mid-Atlantic Que la Junta Mundial o los miembros de la Junta Mundial dejen de presentar mociones o propuestas sobre las que hay que decidir en la CSM. De todas formas, la Junta Mundial puede remitir ideas o trabajos que los delegados regionales podrían presentar como moción o propuesta para decidir en la CSM.	Sí	No	Abs.

## Resumen de los resultados de la encuesta de literatura

### Material de recuperación de extensión de libro - Elige dos

Libro nuevo sobre padrinazgo	
Nueva guía de escritura de pasos (no para reemplazar las actuales <i>Guías para trabajar los pasos</i> , sino como posible acompañamiento de estas)	
Libro de meditación diaria con un principio espiritual por día	
Libro de meditación diaria basado en <i>Vivir limpios</i>	
Servicio y recuperación	
Revisar las <i>Guías para trabajar los pasos</i> actuales	
Revisar el libro <i>El padrinazgo</i> actual	
Recopilación de historias personales de antiguos miembros de distintas comunidades de NA del mundo	
Historia de NA	
Los milagros siguen sucediendo: imágenes e historias sobre el crecimiento de NA en el mundo	
Otros (por favor especificar)	

### Material de recuperación de extensión de librito o folleto - Elige dos

Aplicación de los Conceptos	
Servicio y recuperación	
Personas indígenas en recuperación	
Personas mayores en recuperación	
Revisar el folleto <i>El padrinazgo</i> actual.	
Crear un nuevo librito sobre el padrinazgo	
Mujeres en recuperación	
Miembros LGBT en recuperación	
¿Qué es el trabajo del Duodécimo Paso? (con sugerencias prácticas)	
Respuestas rápidas a diez razones frecuentes por las cuales la gente puede tener resistencia a NA (con el enfoque en los miembros nuevos o futuros)	
Nuestro Undécimo Paso en acción	
Practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida	
Llevar un mensaje de NA claro	
Salud mental	
Revisar <i>El solitario</i>	
Revisar <i>La información pública y el miembro de NA</i>	
Revisar <i>Servicio de hospitales e instituciones y el miembro de NA</i>	
Otros (por favor especificar)	

### Material de servicio - Elige dos

Revisar la <i>Guía de los servicios locales</i>	
Revisar el <i>H&amp;I Handbook</i> (Manual de Hel)	

El padrinazgo entre rejas	
Manual de actividades y convenciones (nuevo; no hay nada en el catálogo sobre el tema)	
Herramientas para el servicio de grupo (por ej., modelos de formatos de grupo, elementos básicos del foro de apoyo al grupo, etc.)	
Herramientas para el servicio local/de área (por ej., orientación al RSG, herramientas de planificación de la asamblea, herramientas de capacitación para los servidores de confianza, formularios para proyectos, etc.)	
Herramientas para el servicio regional (por ej., herramientas de capacitación para servidores de confianza, herramientas para la asamblea regional, formularios para proyectos, etc.)	
El papel de los delegados regionales	
Una guía de interacción con los tribunales especializados en drogas	
Información para crear entidades jurídicas y oficinas de servicio, y su relación con los órganos de servicio a los que sirven	
Elementos básicos para tesoreros	
Elementos básicos de facilitación	
Elementos básicos de toma de decisiones por consenso (TDPC)	
Servicio y tecnología	
Revisar <i>Planning Basics</i> (Elementos básicos de planificación)	
Herramientas de desarrollo de la confraternidad/relaciones públicas	
Otros (por favor especificar)	

### Ideas para los próximos temas de debate de la confraternidad - **Elige dos**

Cómo usar «Los principios que nos guían: el espíritu de nuestras tradiciones» con una sesión para cada tradición y la posibilidad de elegir cuál discutir	
La Primera Tradición y la unidad de NA	
¿Cómo podemos seguir prestando servicios a nuestra confraternidad y al mismo tiempo disminuir nuestra dependencia de los fondos procedentes de la venta de literatura, de las actividades y convenciones?	
Desarrollo de la confraternidad	
La unidad de NA, el FPIC y la reimpresión de literatura de NA	
Servicio en NA	
Atmósfera de recuperación en el servicio y cómo nos tratamos entre nosotros	
Conservar a nuestros miembros	
¿Quiénes faltan en las reuniones urbanas y de zonas deprimidas?	
Recuperación en zonas rurales/asistencia a grupos alejados	
El ciclo de conferencia y mantenernos comprometidos y participar	
<i>Comportamiento problemático y violento</i> (convertir el folleto de servicio en un IP de recuperación a través del proceso habitual)	
Aplicar nuestros principios a la tecnología y las redes sociales	
Otros (por favor especificar)	

## Glosario

### **Biennial – Bienal**

Que tiene lugar cada dos años. (Bienal significa que sucede cada dos años.)

### **Candidate Profile Reports (CPRs) – Informes sobre el perfil del candidato**

Conjunto de información (informes individuales) sobre cada candidato presentado por el Panel de Recursos Humanos para que sean analizados para las elecciones de la CSM. El propósito de estos informes es ayudar a los participantes de la conferencia a evaluar a los candidatos.

### **CBDM - TDC**

Toma de decisiones por consenso. Consenso se refiere al acuerdo del grupo, lo que significa la disponibilidad por parte de todos los miembros de dicho grupo de tomar una decisión. La conferencia usa una forma de TDC basada en el respeto a todas las personas que participan en la decisión que se analiza, pero no significa que la decisión final sea unánime.

### **Conference Agenda Report (CAR) – Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)**

Publicación sobre el trabajo y los temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. El IAC se publica como mínimo 150 días antes de la apertura de la conferencia y las versiones traducidas por lo menos 120 días antes. El IAC, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

### **Conference Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la Conferencia (VAC)**

Término utilizado para describir la documentación que se envía a los participantes de la conferencia noventa (90) días antes de la Conferencia de Servicio Mundial. Incluye todas las propuestas de admisión de nuevas regiones, el borrador del presupuesto y los planes de proyecto para el siguiente ciclo de conferencia, y el material que se ponga a consideración a través del proceso de aprobación de material de servicio.

### **Conference-approved – Aprobado por la conferencia**

Hay tres tipos diferentes de vías de aprobación del material de NA: «aprobado por la conferencia», «aprobado por la confraternidad» y «aprobado por la Junta Mundial». El material «aprobado por la conferencia» incluye los manuales de servicio y los folletos que cubren las ideas fundamentales de NA sobre ciertos ámbitos de servicio. Estos materiales pueden o no enviarse para revisión y aportes de acuerdo con los detalles específicos del plan de proyecto presentado en la CSM. El material «aprobado por la conferencia» se incluye en el «material por Vía de aprobación de la Conferencia» de la siguiente CSM, a menos que la junta decida que existe suficiente interés como para que forme parte del *Informe de la Agenda de la Conferencia*. El propósito tanto del material «aprobado por la conferencia» como «por la Junta Mundial» es mostrar cómo aplicar o poner en práctica los principios establecidos por la filosofía básica de NA y por la literatura «aprobada por la confraternidad».

### **Conference Cycle – Ciclo de conferencia**

Período de dos años entre conferencias. Para el presente ciclo, se hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2014 al 30 de junio de 2016.

**Conference Participants – Participantes de la conferencia**

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas catalogados como asuntos pendientes aparecidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

**Conference Report – Informe de la Conferencia**

Este informe se envía a los participantes de la CSM poco antes de la Conferencia de Servicio Mundial para ayudar a que se preparen para esta. Los informes regionales se distribuyen o se publican en línea junto con el *Informe de la Conferencia*; los delegados y las regiones también pueden publicar artículos.

**Environmental Scan – Exploración ambiental**

Una exploración ambiental es parte de un proceso de planificación estratégica. En los SMNA, cada dos años, antes de la preparación de nuestro Plan estratégico, analizamos los factores internos y externos que podrían incidir en el trabajo que podemos hacer, o que queremos realizar o priorizar.

**Fellowship-approved – Aprobado por la confraternidad**

Tal como se explica en la *GSMNA*: «... todo el material de recuperación de NA está aprobado por la confraternidad. Lo que significa que los Servicios Mundiales de NA lo preparan, lo mandan a la confraternidad para revisión y aportes y, finalmente, se publica en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para que sea aprobado por la confraternidad. [...] Esto se aplica a todos los libros, libritos y folletos de recuperación, así como al material que establece o cambia la postura filosófica o los principios de NA».

**Fellowship Development – Desarrollo de la confraternidad**

Emprendemos una gran variedad de actividades dirigidas a los miembros y/o diseñadas para ayudar a las comunidades de NA en sus iniciativas para llevar el mensaje y promover nuestro propósito primordial y nuestra visión. Esto incluye, pero no se limita a, producir publicaciones como *The NA Way* y *Reaching Out*, organizar o ayudar en los talleres de la confraternidad, participar en actividades de relaciones públicas, responder emails y llamadas de los miembros y facilitar literatura gratuita o a precio reducido a las comunidades que la necesitan. Denominamos desarrollo de la confraternidad a todo este tipo de actividades, ya que este es su objetivo.

**Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) – Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)**

Es un documento legal que sirve para proteger la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El propósito del *FPIC* es asegurar que los bienes de NA se mantengan en fideicomiso para toda la Confraternidad de NA y a salvo para los futuros miembros, de acuerdo con nuestro propósito primordial. El documento mediante el cual se crea el *FPIC* se llama «Escritura de constitución del fideicomiso»; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.



**Group Support Forum (GSF) – Foro de apoyo al grupo (FoAG)**

Órgano de discusión centrado en la necesidades del grupo. Los foros de apoyo al grupo están abiertos a todos los miembros y enfocados en los asuntos, la orientación y la capacitación del grupo.

**Guide to Local Services in Narcotics Anonymous, A (GLS) – Guía de los servicios locales de Narcóticos Anónimos, (GSL)**

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

**Guide to World Services in NA, A (GWSNA) – Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)**

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era «Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial» (GPNESM) y fue cambiado en 2002. La GPNESM, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del «Manual de Servicio de NA» (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

**Human Resource Panel - Panel de Recursos Humanos**

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos calificados para las elecciones de la Junta Mundial, del Panel de Recursos Humanos y para los puestos de cofacilitador de la CSM. También es responsable de administrar la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la CSM.

**IP**

Sigla, en inglés, de folleto informativo.

**Issue Discussion Topics (IDTs) – Temas de debate (TD)**

Temas específicos de interés de la confraternidad en conjunto para que esta los discuta durante el ciclo de conferencia.

**Local Service Board (LSB) – Junta de servicio local (JSL)**

La junta de servicio local responde ante la conferencia de servicio local (CSL) y administra el trabajo según las prioridades establecidas por esta última. Las JSL por lo general se reúnen mensualmente, presentan un presupuesto y planes de trabajo a la CSL para que esta los apruebe, y coordinan el trabajo de los comités, grupos de trabajo y coordinadores. También facilitan y preparan el orden del día de las reuniones de la CSL, incluido el de la asamblea anual de planificación.

**Local Service Conference (LSC) – Conferencia de servicio local (CSL)**

Conferencia de planificación estratégica orientada al servicio. La CSL presta servicios mediante una combinación de grupos de trabajo basados en proyectos, servicios permanentes llevados a cabo por los comités y servicios organizados por coordinadores, en función de las necesidades locales. Utiliza el proceso de toma de decisiones por consenso.

**NA Way Magazine, The**

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos de recuperación, entretenimientos, información de servicio y un calendario de acontecimientos

internacionales de NA. Se envía gratuitamente a quien los solicite en inglés, francés, español, portugués, alemán, japonés y ruso y también está disponible en [www.na.org](http://www.na.org).

#### **NAWS – SMNA**

Sigla de Narcotics Anonymous World Services, Inc.(Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos), denominación legal de los Servicios Mundiales.

#### **NAWS News – Noticias de los SMNA**

Boletín que publica la Junta Mundial después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades. Se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español y sueco. Se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados y se publica asimismo en la web [www.na.org](http://www.na.org).

#### **Planning our Future – Planificar nuestro futuro**

En la CSM 2014 hubo una serie de discusiones centradas en el futuro de la Conferencia de Servicio Mundial y la forma de asegurar que esta atendiera mejor las necesidades de NA actuales y en los próximos años. Dichas discusiones dieron origen a un grupo de trabajo y, a su vez, a un conjunto de documentos incluidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2016*. Para mayor información, véase [www.na.org/future](http://www.na.org/future).

#### **Project Plan – Plan de proyecto**

Plan elaborado por la Junta Mundial para todos los posibles proyectos no rutinarios de los Servicios Mundiales. Incluye el alcance del proyecto, el presupuesto y el calendario propuestos. Forma parte del «material por Vía de aprobación de la Conferencia» como partida del presupuesto aprobado por los delegados en cada conferencia.

#### **Public Relations – Relaciones públicas**

Establecer y mantener relaciones con los miembros, futuros miembros, profesionales, familiares y seres queridos en un esfuerzo por llevar nuestro mensaje de recuperación con mayor eficacia.

#### **RBZs – RJZ**

Candidatos a la nominación para puestos en los Servicios Mundiales presentados por las regiones, la Junta Mundial o las zonas. Estos candidatos potenciales son entrevistados por el Panel de Recursos Humanos de forma separada y después del proceso inicial de selección ciego.

#### **Reaching Out**

Publicación trimestral de los Servicios Mundiales para ayudar a los adictos encarcelados a ponerse en contacto con el programa de NA y mejorar las iniciativas de Hel.

#### **Regional Assembly – Asamblea regional**

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA a nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

#### **Regional Delegate (RD) – Delegado regional (DR)**

Asiste a la CSM como participante con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de facilitar la comunicación entre la región y los Servicios Mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

**Regional Service Committee (RSC) – Comité de servicio regional (CSR)**

Organismo que reúne la experiencia de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

**Service System – Sistema de servicio**

El sistema de servicio de NA está compuesto por cuatro elementos principales: personas, procesos, recursos y estructura. El Proyecto de sistema de servicio se creó para tener una idea general sobre la forma de mejorar los servicios locales y abordar algunas de las dificultades que tenemos desde hace tiempo sobre la prestación de servicios. Para mayor información, se puede visitar la página del proyecto: [www.na.org/servicesystem](http://www.na.org/servicesystem).

**Service System Proposals – Propuestas de sistema de servicio**

Serie de documentos preparados por la Junta Mundial con ideas y recomendaciones sobre cambios e innovaciones con respecto al sistema de servicio. En los documentos publicados en los *Informes de la Agenda de la Conferencia 2012* y *2014* figura una explicación de las ideas principales del proyecto, junto con información sobre los antecedentes del mismo.

**Service Pamphlets (SPs) – Folletos de servicio**

Estos folletos son un recurso para los grupos y órganos de servicio y que cubren algunos temas relacionados con el servicio en NA. La Junta Mundial prepara estos folletos, los distribuye para que los delegados los revisen durante 90 días y los aprueba; también, si surge la necesidad, puede revisarlos. Son la mejor iniciativa de la junta para recopilar algunas de las prácticas más satisfactorias de nuestra confraternidad para abordar temas delicados o difíciles.

**Strategic Plan – Plan estratégico**

Estrategia a largo plazo para que los Servicios Mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. Los planes de proyecto derivan de los objetivos del plan estratégico.

**Straw Poll – Sondeos de opinión (véase también Votación)**

Votación no vinculante que se efectúa para evaluar el criterio general de la conferencia sobre un tema o idea en concreto. Las mociones y propuestas suelen someterse más de una vez a sondeos de opinión durante las sesiones de trabajo. También se hace uso de los sondeos durante la sesión de clausura de la conferencia para asegurar que esta tenga una interpretación común de las decisiones y discusiones de la semana.

**Twelve Concepts for NA Service – Doce Conceptos de Servicio en NA**

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Aprobados por la confraternidad en 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

**Vision for NA Service – Visión del servicio en NA**

Enunciado de lo que nuestros servicios esperan lograr que nos sirve de guía e inspiración. Se incluyó en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2010* y se aprobó por unanimidad en la CSM de ese mismo año.

**Vote – Votación**

Cuando la asamblea toma una decisión sobre algo tiene lugar una votación. Las mociones se votan durante las sesiones de trabajo formales. Las propuestas se votan durante las sesiones inmediatamente anteriores a las de trabajo formales.

**Webinars – Webinars**

Reuniones o talleres virtuales. Los webinars a veces consisten en una presentación seguida de preguntas y respuestas. Otros son más interactivos, en cuyo caso los denominamos «reuniones web». Los Servicios Mundiales organizan reuniones virtuales relacionadas con las RRPP, Hel, oficinas de servicio, comités de escritura de pasos para reclusos y comunidades que aplican las ideas del sistema de servicio. Los grupos de trabajo virtuales también se reúnen vía web, y la junta organiza webinars para los participantes de la conferencia.

**Workgroups – Grupos de trabajo**

Pequeños órganos de trabajo responsables ante la Junta Mundial creados para fines específicos.

**World Board – Junta Mundial**

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los Servicios Mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y *copyrights*), de acuerdo con el deseo de la CSM.

**World Board-approved – Aprobado por la Junta Mundial**

Folletos informativos y herramientas relacionados con el servicio y publicados por la Junta Mundial después de un período de revisión de 90 días por parte de los delegados. Este material contiene la experiencia práctica reunida en la confraternidad sobre la forma de aplicar algunos principios contenidos en el material «aprobado por la Confraternidad de NA» y «por la conferencia».

**World Pool – Reserva Mundial**

Conjunto de currículos de servicio (Formularios de información de la Reserva Mundial) de algunos de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años limpios están invitados si reúnen los requisitos para rellenar el formulario.

**World Service Conference (WSC) – Conferencia de Servicio Mundial (CSM)**

La conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

**World Service Office (WSO) – Oficina de Servicio Mundial (OSM)**

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en Ontario (Canadá), Bélgica, Irán e India. Imprime, almacena y vende literatura de NA «aprobada por la confraternidad» y «por la conferencia», manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos y comunidades de NA. Actúa como centro de intercambio de información de NA. «Los propósitos básicos de nuestros Servicios Mundiales son la comunicación, la coordinación, la información y la orientación» (GSMNA, p. 2).

**WSC Cofacilitator(s) – Cofacilitador(es) de la CSM**

Dos individuos que presiden las reuniones de trabajo y las discusiones previas a estas de la Conferencia de Servicio Mundial. Son elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

**Zonal Forums – Foros zonales**

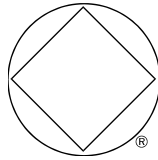
Sesiones de intercambio que comprenden a varias regiones sobre cuestiones de servicio o de trabajo, por medio de las cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas.





## LOS DOCE PASOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismo podía devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *tal como lo concebimos*.
4. Sin miedo hicimos un detallado inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos quitase nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.
9. Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que nos fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellas o a otras.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos rápidamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *tal como lo concebimos*, pidiéndole solamente conocer su voluntad para con nosotros y la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a los adictos y de practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida.

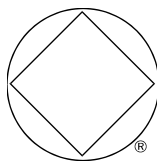


## **LAS DOCE TRADICIONES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.







## **LOS DOCE CONCEPTOS DE SERVICIO EN NA**

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.

Copyright © 2002 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Derechos reservados.  
Los Doce Conceptos de Servicio en NA se inspiran en AA's Twelve Concepts for World Service,  
publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.,  
y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.